SAFETY & INSTRUCTION MANUAL

CCP

WALTHER®

EN
DE
FR
ES
IT



Semi-Automatic
Sport Pistol
Cal. 9 mm Luger (9 mmx19)



Read the instructions and warnings in this manual CAREFULLY BEFORE using this firearm.

Important instructions for the use of firearms

It should be remembered that even the safest gun is potentially dangerous to you and others when it is not properly handled.
First of all read and understand the operating instructions and learn how the weapon works and is to be handled. Always treat an unloaded weapon as if it were loaded.



ALWAYS BEAR IN MIND: KEEP YOUR FINGER AWAY FROM THE TRIGGER UNLESS YOU REALLY INTEND TO FIRE. ALWAYS KEEP YOUR WEAPON POINTING IN A SAFE DIRECTION SO THAT YOU AND OTHERS CANNOT BE ENDANGERED.

Do not use force when disassembling or assembling your weapon. A gun can only be safe as long as it is in a flawless technical condition. Incorrect handling and lack of maintenance may lead to malfunctions and reduced safety of the weapon. Always be aware of possible risks from dropping your pistol or from corrosion or other external influences. In such cases, have your weapon inspected by a competent gunsmith before using it again. Unauthorized modifications to the mechanism, damage caused by the application of force and modifications effected by third parties will release the manufacturer from any warranty claims. Only an authorized and qualified gunsmith is allowed to work on a gun. Always wear ear protectors and if necessary safety glasses, even in practice shooting. Remind any persons stationed behind you that they should wear ear protectors.

CONTENTS

1.1 Manual safety

FIRE POSITION - rotate the safety lever to lower position (fig. 1).

SAFE POSITION - rotate the safety lever to upper position (fig. 2).



fig. 1 Manual safety in FIRE position



fig. 2 Manual safety in the SAFE position.

1.2 Loaded chamber indicator

The WALTHER® CCP has a loaded chamber indicator. This allows you to observe whether or not a round is in the firearm's chamber.

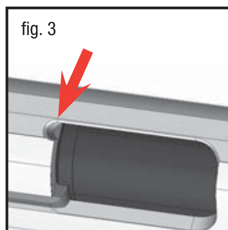


fig. 3

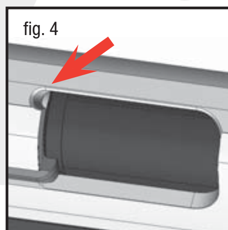


fig. 4

⚠ WARNING: ALWAYS TREAT EVERY FIREARM AS IF IT WERE LOADED AND WOULD FIRE IF THE TRIGGER IS PULLED. A LOADED CHAMBER INDICATOR MAY HELP DETERMINE WHETHER THE CHAMBER IS LOADED OR UNLOADED. THE AMOUNT OF LIGHT, CLEANLINESS OF THE PISTOL, DISCOLORATION OF THE AMMUNITION AND OTHER FACTORS MAY LIMIT THE EFFECTIVENESS OF THE LOADED CHAMBER INDICATOR.

1.3 Drop safety

This safety feature acts when the pistol is dropped from a variety of heights and positions. It prevents inadvertent firing of a round if the trigger has not been pulled.

WARNING: NEVER RELY SOLELY ON MECHANICAL FEATURES - ALWAYS BE EXTREMELY CAREFUL AND AVOID SITUATIONS WHICH COULD LEAD TO AN ACCIDENT.

2.1 Inspection before use

WARNING: MAKE SURE THAT THE PISTOL IS UNLOADED FOR INSPECTION, THAT THE SAFETY IS IN THE SAFE POSITION AND THAT THE PISTOL IS POINTED IN A SAFE DIRECTION.

Functional inspection

1. Check to make sure the chamber and magazine are empty. Remove the magazine, retract the slide. After the slide has been released, it will move fully forward into battery. Unload the magazine.
2. Insert the empty magazine, retract the slide. The slide should be locked back in its open position by the slide stop.
3. Remove the magazine, pull the slide back slightly and release the slide. After the slide has been released, the recoil spring should return the slide fully forward into battery.

WARNING: GRIP FROM **ABOVE** OR FROM THE **BACK** WHEN PULLING THE SLIDE (FIG. 5).
NEVER PUT YOUR HAND IN FRONT OF THE MUZZLE (FIG. 6).

fig. 5



fig. 6

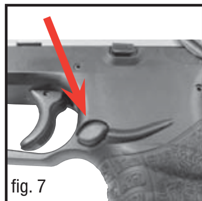


2.2 Inspection after use

⚠ WARNING: MAKE SURE THAT THE PISTOL IS UNLOADED (CHAMBER AND BARREL MUST BE CLEAR) AFTER USE, THAT THE MAGAZINE IS EMPTY, AND THAT THE SAFETY IS ENGAGED. IN THE LOWER POSITION. POINT MUZZLE IN A SAFE DIRECTION. PULL THE TRIGGER TO DECOCK THE STRIKER. ROTATE THE SAFETY UP IN THE SAFE POSITION.

3. Loading the pistol

- Unjacketed lead projectiles cause increased fouling, which can result in malfunctions.


fig. 7

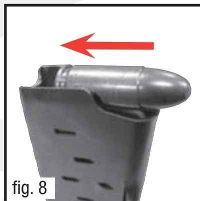

fig. 8


fig. 9

- Engage the safety in the upper position (SAFE).
  Press the magazine release and remove the empty magazine (fig.7). Holding the empty magazine in your hand, push the cartridge under the magazine lips, at the same time pushing down the follower (fig.8). Do not use excessive force. Damaged magazine lips will cause malfunctions and will render the firearm useless.

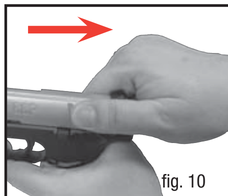
- Push the loaded magazine into the magazine well until the magazine catch locks it. (fig.9)



CAUTION AFTER INSERTING A MAGAZINE, ALWAYS TEST TO MAKE SURE IT IS LOCKED IN PLACE BY APPLYING SOME REMOVAL PRESSURE TO THE EXPOSED PORTION OF THE BUTT PLATE.

4.1 Loading the chamber with the first cartridge

Pick up the pistol with your shooting hand and point the muzzle in a safe direction. Use your other hand to retract and release the slide (fig. 10). Never put your hand in front of the muzzle. As the slide travels forward it inserts the first round into the chamber. The striker is now cocked. You are now in the single action firing mode. Leave the safety in the safe position until you are ready to fire.


fig. 10

 **WARNING:** **THE PISTOL IS READY TO FIRE. LEAVE YOUR FINGER OFF THE TRIGGER AND OUT OF THE TRIGGER GUARD UNTIL YOU ARE READY TO FIRE.**

4.2 Restore the magazine

- If you wish to restore the magazine in your pistol to its full capacity, push the magazine release and remove the magazine from the pistol. Remember that there is a round in the chamber; therefore, the firearm should be holstered or safely secured during this process without touching the trigger. Load one cartridge into the magazine to replace the one which was chambered when you allowed the slide to move forward.

- Re-insert the loaded magazine into the magazine well of the pistol until it is locked in place. To make sure that the magazine is again fully and securely inserted, apply some removal pressure to the exposed portion of the magazine butt plate.

 **WARNING:** THE WALTHER® CCP IS NOT EQUIPPED WITH A MAGAZINE DISCONNECT FEATURE. THE CCP WILL FIRE WITH THE MAGAZINE REMOVED FROM THE PISTOL.

5. Firing



CAUTION SINGLE ACTION ONLY! THE WALTHER® CCP IS DESIGNED AS A SINGLE ACTION MODE PISTOL. EVERY TIME YOU RETRACT AND RELEASE THE SLIDE THE STRIKER IS COCKED.

5.1 FIRING

- With a firm grip, place your finger squarely across the face of the trigger. Squeeze the trigger fully to the rear. As the trigger is drawn fully to the rear, the striker is released, striking the cartridge primer. Upon firing, the slide moves rearward thereby extracting and ejecting the spent cartridge case. The slide then returns forward feeding the next cartridge from the magazine into the chamber. Now the striker is cocked again.

- After firing, you must allow the trigger to move fully forward before you can fire the next shot. Keep your finger off the trigger and outside the trigger guard until you are ready to fire again. This sequence can be repeated until the last round has been fired.

- Once the last round has been fired, the magazine follower exerts upward pressure on the slide stop causing it to engage the slide and to hold it in the “open” position.

5.2 Changing magazines

Once the last round has been fired, the magazine follower exerts upward pressure on the slide stop causing it to engage the slid and to hold it in the "open" position.

- Press the magazine release and remove the magazine.
- To continue shooting, insert another loaded magazine.
- Pull the slide fully to the rear, let it go and allow it to run fully forward.



WARNING: **THE PISTOL IS READY TO FIRE. LEAVE YOUR FINGER OFF THE TRIGGER AND OUT OF THE TRIGGER GUARD UNTIL YOU ARE READY TO FIRE.**

6. Unloading the pistol


WARNING: KEEP THE PISTOL POINTING IN A SAFE DIRECTION WHEN UNLOADING. FAILURE TO DO THIS CAN RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH.

- Point the muzzle in a safe direction. Make sure your finger is off the trigger and out of the trigger guard. Press the magazine release and remove the magazine.

- Keep the muzzle pointed in a safe direction, and keep your finger off the trigger and outside the trigger guard. Grasp the serrated sides of the slide from the rear with the thumb and fingers, and briskly draw the slide fully rearward in order to extract any cartridge from the chamber and clear it from the pistol. Do not obstruct the ejection port because doing so can interfere with proper ejection of a cartridge (fig. 11).


fig. 11

- Lock the slide in the open position by allowing the slide to move slightly forward from the rearmost position while pressing upward on the slide stop (fig. 12).


fig. 12

- Visually check the barrel chamber to be sure it is empty. Look into the chamber and down through the magazine well. Verify that no ammunition remains in the pistol. Check the barrel bore visually for any obstructions (fig. 13).


fig. 13

- Visually check the breech face. If the striker is protruding do not attempt to use the firearm. Take it to an authorized WALTHER ARMS gunsmith.

- Unload the magazine by holding it with the bullet end of the cartridge pointing away from you and pushing each cartridge forward and out of the magazine.


WARNING: ANY TIME YOU RELEASE THE SLIDE WHILE A MAGAZINE CONTAINING CARTRIDGES IS IN THE PISTOL, YOU WILL HAVE CHAMBERED A NEW ROUND IN THE PISTOL. THE PISTOL WILL BE READY TO FIRE.

7. Clearing misfires

⚠ WARNING: IF YOUR FIREARM GIVES ANY INDICATION THAT IT IS NOT PERFORMING PROPERLY OR THE OPERATION OF YOUR FIREARM HAS CHANGED "THE WAY IT FEELS OR SOUNDS", STOP FIRING. MAKE SURE THE FIREARM IS POINTED IN A SAFE DIRECTION, UNLOAD THE FIREARM AND HAVE IT INSPECTED AND TEST FIRED BY A GUNSMITH QUALIFIED TO PERFORM SERVICE ON WALTHER ARMS.

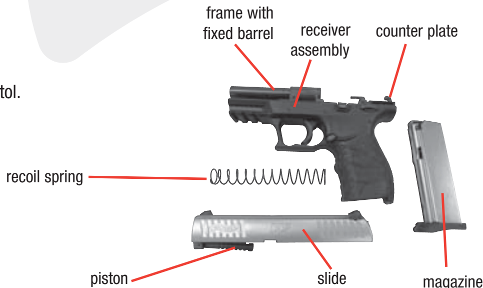
- If a cartridge fails to fire, wait 10 seconds while keeping the muzzle pointed in a safe direction.
- Keep your finger off the trigger and out of the trigger guard.
- Remove the magazine.
- Grasp the slide and briskly pull it fully rearward to eject the misfired round. Visually inspect the chamber and barrel for any obstructions. You must be certain that there is no cartridge in the chamber and that the barrel is free. Remember that any time you release the slide while a magazine containing cartridges is in the pistol, you will have reloaded the chamber and the pistol will be capable of firing.

⚠ WARNING: NEVER TRY TO USE A MISFIRED CARTRIDGE AGAIN.

⚠ WARNING: THE WALTHER® CCP CAN BE FIRED WITH THE MAGAZINE REMOVED. BEFORE YOU OPERATE YOUR WALTHER® PISTOL PLEASE FAMILIARIZE YOURSELF WITH ITS FEATURES.

8. Field Stripping

The main components of the pistol.



⚠ WARNING: ALWAYS FOLLOW THE FIELD STRIPPING INSTRUCTIONS EXACTLY. NEVER DO ANYTHING BEYOND WHAT YOU ARE SPECIFICALLY INSTRUCTED TO DO IN THIS MANUAL. NEVER ALTER OR MODIFY THE PARTS IN YOUR PISTOL.

⚠ WARNING: WEAR SAFETY GLASSES EVERY TIME YOU ASSEMBLE OR DISASSEMBLE YOUR FIREARM.

⚠ WARNING: DO NOT ALTER, MODIFY OR REPLACE ANY OF THE PARTS OF YOUR FIREARM UNLESS THIS WORK IS PERFORMED BY A QUALIFIED GUNSMITH USING GENUINE WALTHER® PARTS. IF YOU DO OTHERWISE, IMPROPER FUNCTIONING MAY OCCUR AND SERIOUS INJURY, DEATH OR DAMAGE TO PROPERTY MAY RESULT.

8.1 Disassembling

Make sure your firearm is unloaded before beginning to disassemble.
Keep the muzzle pointed in a safe direction and pull the trigger to decock the striker. Push the magazine release and remove the magazine.
The firearm can disassembled in two ways:
Using a special disassembling tool (fig. 14) or using a screwdriver.
Push the locking catch up with the tip of the disassembling tool [1] and push the locking catch into the slide [2]. **(The catch cannot be pushed into the slide unless the striker is decocked!)**
Then lift up the rear end [3] and move the slide forward [4] (fig. 15 + 15a).
Finally remove the recoil spring.

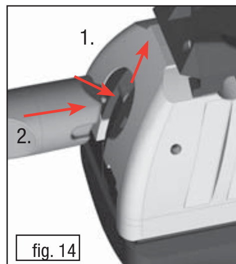


fig. 14

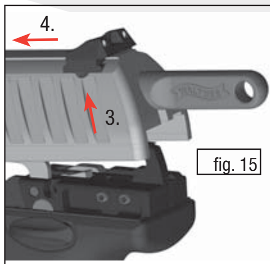
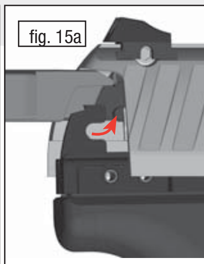


fig. 15


fig. 15a

8.2 Cleaning

In order to keep the pistol functional and extend its service life, the WALTHER® CCP should be cleaned an maintained at regular intervals.
This applies particularly after exposure to extreme conditions.



WARNING: ENSURE YOUR FIREARM IS UNLOADED BEFORE BEGINNING TO CLEAN IT. ALWAYS FOLLOW THE RULES OF SAFE GUN HANDLING.

Disassemble the pistol as previously described. With an appropriate gun cleaning solvent remove fouling from breech, breech face, extractor, piston, magazine lips, follower, outer barrel surface and receiver with a brush and a cloth. Clean the barrel bore starting from the chamber end and remove lead and firing residue from the whole interior of the barrel. Then dry it with cleaning patches. After cleaning apply a thin coat of gun lubricant to all metal parts. Give special attention to the piston chamber. Clean the chamber with the enclosed brass wire brush (Bild 16). Do not over-lubricate the pistol. Excess lubricant can attract dirt, unburned powder and carbon residue, which can disrupt the proper function of the firearm. If the WALTHER® CCP will be used or stored in a cold climate, be sure to use gun lubricant that will not congeal at low temperatures.

8.3 Assembling

First put the recoil spring on the barrel. Mount the slide and pay attention to the piston [1] (fig. 16A). Before you rotate the rear end of the slide the whole way down [2], push the locking catch into the slide [3] (fig. 17). You can do this with the disassembling tool. Push the slide the rest of the way down [4] and release the locking catch [5]. (Pull out the disassembling tool.) The locking catch and the hook snap into place on the counter plate. **If you use a screwdriver or pin to push in the lock, make sure you do not twist the locking catch (hook in the 12 o'clock position).**
Make sure that the slide is locked. Grasp the slide from the rear and pull it back around 5 mm, then try to pull the rear end up. The slide is mounted properly if you can't pull it up. Finally re-insert the magazine into the magazine well.

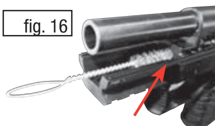

fig. 16



fig. 16 A

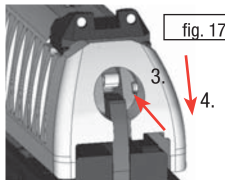


fig. 17

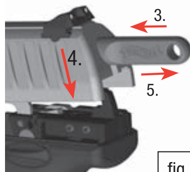


fig. 17A

8.4 Further disassembling

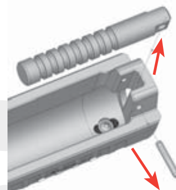


CAUTION DISASSEMBLE THE SLIDE AS DESCRIBED BELOW ONLY IF THERE IS EXTREME FOULING IN THE BORE OF THE STRIKER OR IF YOU NEED TO CHANGE THE FRONT SIGHT.

8.4.1 Disassembling and assembling the piston (fig. 18).

- knock out the pin by using the drift pin provided.
- Remove the piston.
- Assembly is in reverse order.

fig. 18



8.4.2 Disassembling and assembling the locking catch

- Push the locking catch inside the slide behind the pin and rotate it 90° clockwise (fig. 19).
- Slowly remove the locking catch from the slide.
- THE STRIKER MUST STAY INSIDE THE SLIDE! (fig. 20)
- To reassemble first insert the spring inside the striker in the slide.
- Make sure the hook is still mounted in the notch of the locking catch.
- Stick both inside the spring.
- Rotate the catch, so that the notch is on the right side (pin) (fig. 21).
- Push the catch inside the slide behind the pin and rotate 90° counter clockwise.
- Slowly release the locking catch until it is stopped by the pin (fig. 22).

fig. 19

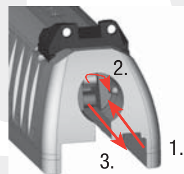


fig. 20



fig. 21

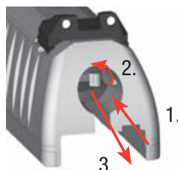
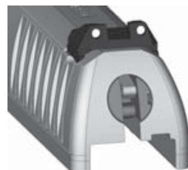


fig. 22



9. Adjusting the pistol to its User


WARNING: MAKE SURE THE HANDGUN IS UNLOADED BEFORE MAKING ANY ADJUSTMENTS.

9.1 Sights

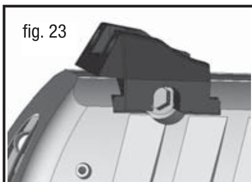
The front sight is interchangeable for elevation adjustment, and the rear sight is adjustable for windage.

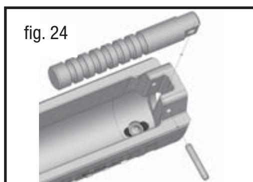
Windage adjustment:
Turn screw on the rear sight clockwise if the weapon fires to the right, turn it counterclockwise if the weapon fires to the left (fig.23).


CAUTION **USE A MINIMAL AMOUNT OF FORCE WHEN ADJUSTING THE REAR SIGHT SCREW.**

Elevation adjustment:
Elevation adjustment is changed by mounting front sights of different heights. If the weapon fires too low, a lower front sight should be mounted, if it fires too high, a higher front sight should be mounted. Disassemble the slide from the frame and remove the piston, as shown in fig. 24, before installing the front sight.

To change the front sight, use a Torx screwdriver (size 6IP) to loosen the screw and push the front sight out of the hole. Be sure that the new front sight is mounted properly, so that it will stay secured. Then assemble the piston.


fig. 23

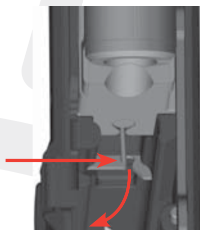

fig. 24

9.2 Reversible magazine release

The magazine release can be installed to operate from the right or the left side.

Remove the magazine and disassemble the firearm as previously described.
When you look down in the magazine well, you find the magazine catch and spring.

With a screwdriver move the magazine release spring out of the recess. Push the magazine release half-way out of the receiver and move the spring around the end of the magazine release. Then remove the magazine release from the receiver. Reversing the steps, mount the magazine release on the other side.



10 Repair

A weapon which fails to function properly is dangerous. It should be safely kept in a way that prevents its use before it is repaired. It is difficult to repair a weapon, and improper assembly can lead to dangerous malfunctions.

⚠WARNING: ONLY LET AN AUTHORIZED AND QUALIFIED GUNSMITH INSPECT AND REPAIR YOUR WEAPON!

11 Storage

Always keep and store your pistol in unloaded condition with the safety engaged.
Keep Pistol away from children and unauthorized persons. Weapon and ammunition are to be stored separately.

⚠WARNING: NEVER LEAVE A LOADED PISTOL UNATTENDED!

12 Warranty

Within the first two years after the date of purchase, WALTHER will repair or replace your defective firearm free of charge provided the defect was not caused by your misuse or negligence. WALTHER firearms are warranted to be free from defects in material and workmanship. Any such defects of which WALTHER receives written notice within two years from the date of purchase by the original owner, will be remedied by WALTHER without charge within a reasonable time after such notification and delivery of the firearm as provided below.
If possible, return the firearm to WALTHER's warranty service in its original packaging. Observe all laws related to the transport and shipment of firearms. Warranty claims must be in writing and include a copy of the bill of sale in the owner's name indicating the date of purchase.

WARNING: WHEN TRANSPORTING A FIREARM, MAKE SURE THAT IT IS UNLOADED AND THAT THE SAFETY IS IN THE SAFE POSITION.

Warranty claims must specify the model and serial number of the pistol and include a description of the malfunction. It is recommended that shipments be insured by the owner, since WALTHER will accept no responsibility for loss or damage in transit. WALTHER will bear the costs of return shipment and insurance if the claim falls under the warranty.

This is a limited warranty and it replaces all other warranties as well as any warranties that are verbal or implied.
No warranty shall be given for general suitability or for fitness to serve a specific purpose. No liability shall be accepted if statutory warranty regulations or provisions are violated.

Under no circumstances shall WALTHER assume responsibility for incidental or consequential damages, whether involving economic loss,
injury, death or property damage, when they arise through breach of this warranty, carelessness or otherwise.

WALTHER will not be responsible for:

- Defects or malfunctions resulting from careless handling, unauthorized adjustments or modifications made or attempted by anyone other than a qualified gunsmith following WALTHER authorized procedures, or disassembly beyond the Field Stripping instructions in this manual.
- Use of defective or improper ammunition, corrosion, neglect, abuse, ordinary wear and tear, or unreasonable use.
- Criminal misuse, negligence, resale, use under the influence of drugs or alcohol.

WALTHER reserves the right to determine what constitutes ordinary wear and tear. This warranty gives you specific legal rights. You may also have other rights that vary from state to state. Note: All liability is excluded in the event that the instructions in this manual are not observed.

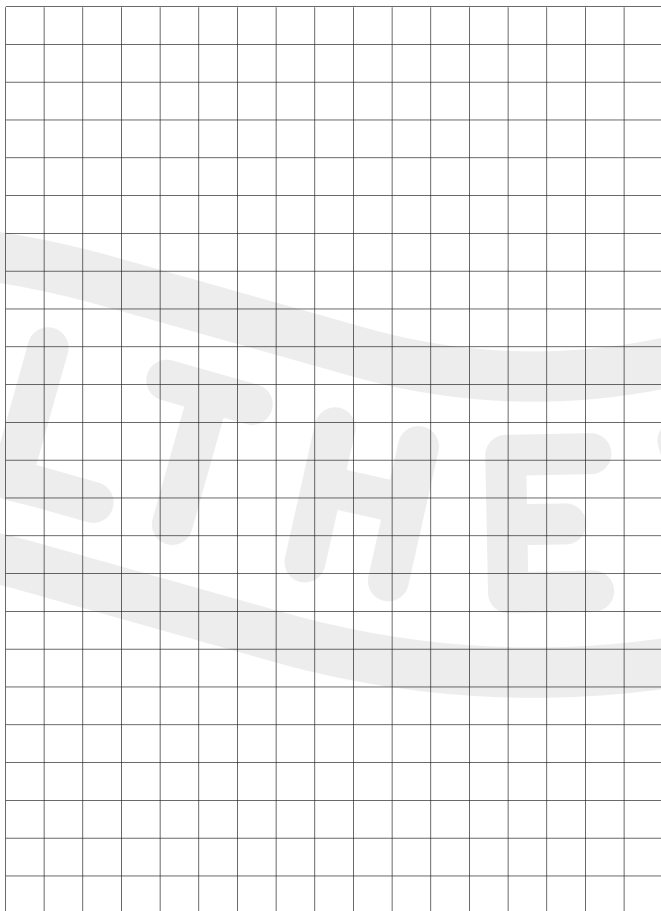
CONTACT & SHIPPING



Carl WALTHER GmbH

Service

Postfach 4325	D - 89033 Ulm
Im Lehrer Feld 1	D - 89081 Ulm
Tel. +49 (0) 731 / 15 39 0	Fax +49 (0) 731 / 15 39 109



GEBRAUCHSANWEISUNG

CCP

WALTHER®

EN

DE

FR

ES

IT



Selbstladepistole

Sport Pistole

Cal. 9 mm Luger (9 mmx19)



LESEN SIE DIE ANWEISUNGEN UND WARNUNGEN IN DIESER ANLEITUNG SORGFÄLTIG, BEVOR SIE DIESE SCHUSSWAFFE BENUTZEN.

Wichtige Hinweise für den Umgang mit Waffen

Gehen Sie davon aus, dass auch die sicherste Waffe durch unsachgemäßen Umgang für Sie und andere gefährlich werden kann. Machen Sie sich zunächst anhand der Bedienungsanleitung mit der Funktion und Handhabung der Waffe vertraut. Gehen Sie auch mit der ungeladenen Waffe so um, als wenn sie geladen wäre.



BEACHTEN SIE STETS: KEINEN FINGER AN DEN ABZUG, AUSSER ZUR GEWOLLTEN SCHUSSABGABE. HALTEN SIE DIE WAFFE IMMER SO, DASS SIE UND UNBETEILIGTE NICHT GEFÄHRDET SIND.

Wenden Sie bei der Bedienung, beim Zerlegen und beim Zusammenbau nie Gewalt an. Sicherheit ist nur gewährleistet, solange sich die Waffe in einem Einwandfreiem Zustand befindet. Unsachgemäße Handhabung und mangelnde Pflege können die Funktion und Sicherheit der Waffe beeinträchtigen. Beachten Sie, dass die Waffe bei Einwirkung von außen, z.B. Korrosion, Herunterfallen usw., von einer fachkundigen Person überprüft werden muss. Unsachgemäße Eingriffe in den Mechanismus, durch Gewalt hervorgerufene Beschädigungen und Veränderung durch Dritte entbinden den Hersteller von jeglichen Gewährleistungs- und Garantieansprüchen. Arbeiten an der Waffe dürfen nur von autorisierten Fachleuten vorgenommen werden. Vergessen Sie selbst beim Übungsschießen nie den Gehörschutz und gegebenenfalls die Schutzbrille. Machen Sie Personen, die sich ausschließlich im rückwärtigen Bereich aufzuhalten haben, auf das Tragen eines Gehörschutzes aufmerksam.

INHALT

1.1 Manuelle Sicherung

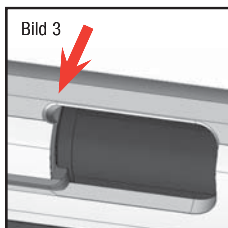
FEUERBEREIT	-	den Sicherungshebel in die untere Position schwenken (Bild 1).
GESICHERT	-	den Sicherungshebel in die obere Position schwenken (Bild 2).

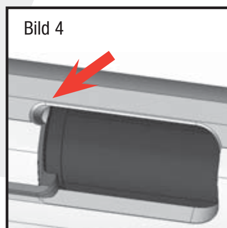

Bild 1 FEUERBEREIT


Bild 2 GESICHERT

1.2 Ladeanzeige

Die WALTHER® CCP besitzt eine Ladeanzeige. Damit kann erkannt werden, ob sich eine Patrone im Patronenlager befindet oder nicht.


Bild 3


Bild 4


ACHTUNG: GEHEN SIE MIT JEDER WAFFE IMMER SO UM, ALS OB SIE GELADEN WÄRE UND SCHIESSEN WÜRDE, WENN DER ABZUG BETÄTIGT WIRD. EINE LADEANZEIGE KANN ZWAR EINEN HINWEIS DARAUF GEBEN, OB SICH EINE PATRONE IM PATRONENLAGER BEFINDET ODER NICHT. GLEICHWOHL KÖNNEN LICHTVERHÄLTNISSE, VERSCHMUTZUNG DER PISTOLE, VERFÄRBUNG DER MUNITION UND ANDERE EINFLÜSSE DAS ZUVERLÄSSIGE ERKENNEN EINER PATRONE ERSCHWEREN.

1.3 Fallsicherung

Diese Sicherung wirkt beim Fall der Pistole aus unterschiedlichen Fallhöhen und Fallpositionen. Sie verhindert ein unbeabsichtigtes Zünden der Patrone, wenn der Abzug nicht durchgezogen ist.



VERLASSEN SIE SICH NIE AUF MECHANISCHE SICHERUNGEN - DENKEN SIE VORRAUSSCHAUEND UND VERMEIDEN SIE SITUATIONEN, DIE ZU EINEM UNFALL FÜHREN KÖNNTEN!

2.1 Überprüfung vor der Benutzung



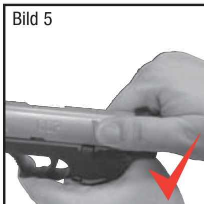
STELLEN SIE SICHER, DASS DIE WAFFE ENTLADEN IST, DIE MANU-ELLE SICHERUNG AKTIVIERT IST UND DIE WAFFE IN EINE SICHERE RICHTUNG ZEIGT.

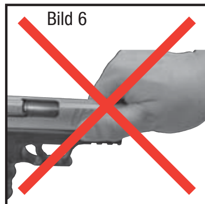
Funktionsprüfung

1. Stellen Sie sicher, dass Patronenlager und Magazin leer sind. Nehmen Sie das Magazin aus der Waffe und ziehen Sie den Verschluss zurück. Sobald der Verschluss losgelassen wird, gleitet er wie der nach vorne in die geschlossene Stellung. Entladen Sie das Magazin.
2. Setzen Sie das leere Magazin ein und ziehen Sie den Verschluss zurück. Der Fanghebel sollte den Verschluss in geöffneter Stellung arretieren.
3. Nehmen Sie das Magazin aus der Waffe, ziehen Sie den Verschluss etwas zurück und lassen Sie ihn los. Nachdem der Verschluss losgelassen wurde, sollte die Verschlussfeder ihn wieder komplett nach vorne in die geschlossene Stellung bringen.



GREIFEN SIE DEN VERSCHLUSS STETS VON **OBEN** ODER **HINTEN** (BILD 5).
HALTEN SIE **NIEMALS** IHRE HAND VON DIE MÜNDUNG (BILD 6).


Bild 5


Bild 6

2.2 Überprüfung nach der Benutzung



STELLEN SIE NACH DEM GEBRAUCH SICHER, DASS DIE PISTOLE ENTLADEN IST (PATRONENLAGER UND LAUF FREI), DASS DAS MAGAZIN LEER UND DIE SICHERUNG IN UNTERER POSITION IST. HALTEN SIE DIE MÜNDUNG IN EINE SICHERE RICHTUNG UND ENTSPANNEN SIE DEN SCHLAGMECHANISMUS, INDEM SIE DEN ABZUG BETÄTIGEN. DREHEN SIE DIE SICHERUNG NACH OBEN IN DIE GESICHERTE-POSITION.

3. Laden der Pistole

- Bleigeschosse ohne Mantel führen zu verstärkter Verschmutzung und können dadurch Funktionsstörungen hervorrufen.


Bild 7


Bild 8


Bild 9

- Bringen Sie die Sicherung in die obere Position (GESICHERT).
  Drücken Sie den Magazinhalter und entnehmen Sie das leere Magazin (Bild 7). Nehmen Sie das leere Magazin in die Hand, schieben Sie die Patrone unter die Magazinlippen, während Sie gleich zeitig den Zubringer herunterdrücken (Bild 8). Wenden Sie keine Gewalt an. Beschädigte Magazinlippen verursachen Funktionsstörungen und damit den Ausfall der Pistole.

- Führen Sie das geladene Magazin in den Magazinschacht ein, bis der Magazinhalter einrastet (Bild 9).



VORSICHT: WENN SIE EIN MAGAZIN EINFÜHREN, VERGEWISSERN SIE SICH IMMER, OB DAS MAGAZIN EINGERASTET IST, INDEM SIE ES AM MAGAZINSCHUH GREIFEN UND NACH UNTEN ZIEHEN.

4.1 Die erste Patrone in das Patronenlager laden

Greifen Sie die Pistole mit Ihrer Schießhand und halten Sie die Mündung in eine sichere Richtung. Mit der anderen Hand ziehen Sie den Verschluss komplett zurück und lassen ihn nach vorn schnellen (Bild 10). Halten Sie niemals Ihre Hand vor die Mündung. Während sich der Verschluss nach vorne bewegt, führt er dem Patronenlager die erste Patrone zu. Der Schlagbolzen ist nun gespannt. Die Pistole befindet sich nun im Single Action Abzugsmodus. Lassen Sie die manuelle Sicherung GESICHERT, bis Sie zum Schießen bereit sind.


Bild 10

⚠ ACHTUNG: **VORSICHT! IHRE PISTOLE IST NUN FEUERBEREIT. HALTEN SIE DEN FINGER VOM ABZUG UND AUSSERHALB DES ABZUGBÜGELS, BIS SIE ZUM SCHIESSEN BEREIT SIND.**

4.2 Magazin auffüllen

- Falls Sie das Magazin komplett laden möchten, drücken Sie den Magazinhalter und entnehmen Sie das Magazin aus der Pistole. Denken Sie an die Patrone im Patronenlager; deshalb sollte die Waffe während dieses Vorgangs geholstert oder sicher abgelegt werden, ohne den Abzug zu berühren. Laden Sie eine Patrone in das Magazin, als Ersatz für die erste Patrone, die beim Schließen des Verschlusses in das Patronenlager geladen wurde.

- Stecken Sie das geladene Magazin wieder in den Magazinschacht. Vergewissern Sie sich, dass das Magazin wieder sicher eingerastet ist, indem Sie das Magazin am Magazinschuh greifen und nach unten ziehen.

⚠ ACHTUNG: **DIE WALTHER® CCP IST NICHT MIT EINER MAGAZINSICHERUNG AUSGESTATTET. MIT DER CCP KANN AUCH DANN EIN SCHUSS ABGEGEBEN WERDEN, WENN KEIN MAGAZIN IN DER WAFFE IST.**

5. Schiessen



VORSICHT: SINGLE ACTION ONLY! DIE WALTHER® CCP IST EINE PISTOLE MIT SINGLE ACTION ABZUG. JEDESMAL, WENN DER VERSCHLUSS ZURÜCKGEZOGEN UND WIEDER NACH VORNE GELASSEN WIRD, SPANNT DIES DEN SCHLAGBOLZEN.

5.1 Schießen

- Während Sie den Griff der Pistole sicher halten, gehen Sie mit Ihrem Finger frontal auf den Abzug und ziehen ihn ganz zurück. Wenn der Abzug ganz durchgezogen wird, gibt dies den Schlagbolzen frei und er trifft auf das Zündhütchen der Patrone. Während der Schussabgabe gleitet der Verschluss nach hinten, zieht die Patronenhülse aus dem Patronenlager und wirft sie aus. Anschließend gleitet der Verschluss wieder nach vorn und führt dem Patronenlager die nächste Patrone aus dem Magazin zu. Der Schlagbolzen ist nun wieder gespannt.
- Vor Abgabe des nächsten Schusses muss der Abzug komplett nach vorne gelassen werden. Halten Sie Ihren Finger vom Abzug entfernt und außerhalb des Abzugbügels, bis Sie für den nächsten Schuss bereit sind. Diesen Ablauf können Sie wiederholen, bis der letzte Schuss aus dem Magazin abgegeben wurde.
- Nach dem letzten Schuss betätigt der Zubringer des Magazins den Fanghebel und der Verschluss wird in geöffneter Stellung gefangen.

5.2 Magazinwechsel

Wenn der letzte Schuss aus dem Magazin geschossen wird, betätigt der Zubringer des Magazins den Fanghebel; dieser greift in die Fangraste und fängt so den Verschluss in geöffneter Stellung.

- Drücken Sie den Magazinhalter und entnehmen Sie das Magazin.
- Um mit dem Schießen fortzufahren, führen Sie ein geladenes Magazin ein.
- Ziehen Sie den Verschluss komplett zurück und lassen Sie ihn nach vorne schnellen.



ACHTUNG: **VORSICHT! IHRE PISTOLE IST NUN FEUERBEREIT. HALTEN SIE DEN FINGER VOM ABZUG UND AUSSERHALB DES ABZUGBÜGELS, BIS SIE ZUM SCHIESSEN BEREIT SIND.**

6. Entladen

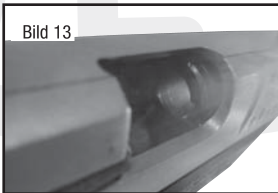


HALTEN SIE DIE MÜNDUNG WÄHREND DES ENTLADENS IN EINE SICHERE RICHTUNG. DIE NICHTBEACHTUNG DIESER WARNUNG KANN ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN ODER ZUM TODE FÜHREN.

- Richten Sie die Mündung in eine sichere Richtung. Stellen Sie sicher, dass Ihr Finger vom Abzug entfernt und außerhalb des Abzugbügels ist. Drücken Sie den Magazinhalter und entnehmen Sie das Magazin.
- Halten Sie die Mündung weiterhin in eine sichere Richtung sowie Ihren Finger vom Abzug entfernt und außerhalb des Abzugbügels. Greifen Sie den Verschluss von hinten mit Daumen und Fingern an den Spannrillen und ziehen Sie ihn ruckartig bis zum Anschlag nach hinten. Falls sich eine Patrone im Patronenlager befindet, wird diese dabei aus dem Patronenlager ausgezogen und ausgeworfen. Verdecken Sie nicht das Auswurffenster, da die Patrone sonst nicht korrekt ausgeworfen wird (Bild 11).
- Arretieren Sie den Verschluss in der geöffneten Stellung. Während Sie den Verschluss in der hintersten Stellung halten, schieben Sie den Fanghebel nach oben und lassen den Verschluss langsam nach vorne gleiten, bis er vom Fanghebel gehalten wird (Bild 12).
- Überprüfen Sie, dass das Patronenlager leer ist. Blicken Sie dazu in das Patronenlager und den Magazinschacht. Stellen Sie sicher, dass keine Munition mehr in der Waffe ist. Prüfen Sie den Lauf; er muss frei von Fremdkörpern sein (Bild 13).
- Betrachten Sie den Stoßboden. Falls die Schlagbolzenspitze übersteht, darf die Waffe nicht mehr benutzt werden. Lassen Sie die Waffe von einem für Walther-Schusswaffen qualifizierten Büchsenmacher prüfen.
- Entladen Sie das Magazin. Dazu halten Sie das Magazin mit der Geschossseite von Ihnen weisend und drücken Sie eine Patrone nach der anderen nach vorne heraus.


Bild 11


Bild 12


Bild 13



IMMER WENN SIE DEN VERSCHLUSS SCHLIESSEN, WÄHREND EIN GELADENES MAGAZIN IN DER PISTOLE IST, WIRD DEM PATRONENLAGER EINE PATRONE ZUGEFÜHRT UND DIE PISTOLE IST WIEDER SCHUSSBEREIT.

7. Störungsbeseitigung

ACHTUNG: UNTERBRECHEN SIE DAS SCHIESSEN, FALLS SIE DAS GEFÜHL HABEN, IHRE WAFFE FUNKTIONIERT NICHT RICHTIG, ODER DIE ART, WIE SIE SICH „ANFÜHLT" ODER „KLINGT", HÄTTE SICH VERÄNDERT. HALTEN SIE DIE WAFFE IN EINE SICHERE RICHTUNG, ENTLADEN SIE SIE UND GEBEN SIE SIE ZUR INSPEKTION UND ZUM TEST ZU EINEM BÜCHSENMACHER, DER FÜR REPARATUREN AN WALTHER-SCHUSSWAFFEN QUALIFIZIERT IST.

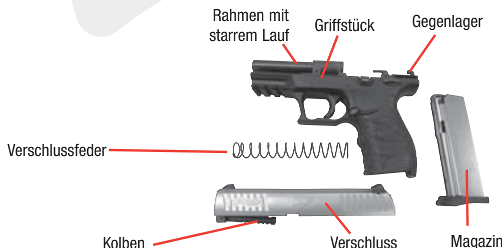
- Bei einem Zündversager warten Sie 10 Sekunden, während Sie die Mündung weiterhin in eine sichere Richtung halten.
- Halten Sie Ihren Finger vom Abzug entfernt und außerhalb des Abzugbügels.
- Entnehmen Sie das Magazin.
- Greifen Sie den Verschluss und ziehen Sie diesen ruckartig bis zum Anschlag zurück, um die Patrone auszuwerfen. Prüfen Sie durch Sichtkontrolle, ob Patronenlager und Lauf frei sind. Sie müssen sicherstellen, dass sich keine Patrone im Patronenlager befindet und dass der Lauf frei ist. Denken Sie daran: Immer wenn Sie den Verschluss schließen, während ein geladenes Magazin in der Pistole ist, wird dadurch die Pistole fertig geladen und ist somit feuerbereit.

ACHTUNG: VERSUCHEN SIE NIEMALS, EINE PATRONE MIT ZÜNDVERSAGER NOCH EINMAL ZU VERWENDEN.

ACHTUNG: MIT DER CCP KANN AUCH DANN EIN SCHUSS ABGEGEBEN WERDEN, WENN KEIN MAGAZIN IN DER WAFFE IST. MACHEN SIE SICH MIT DER BEDIENUNG DER WAFFE VERTRAUT, BEVOR SIE DIE WAFFE BENUTZEN.

8. DEMONTAGE

Die Hauptteile der Pistole



⚠ACHTUNG: BEACHTEN SIE DIE DEMONTAGEANLEITUNG GENAUESTENS. FÜHREN SIE KEINE TÄTIGKEITEN AUS, DIE ÜBER DIE IN DIESER ANLEITUNG ENTHALTENEN ANWEISUNGEN HINAUSGEHEN. ÄNDERN ODER ÜBERARBEITEN SIE NIEMALS BAUTEILE IHRER SCHUSSWAFFE.

⚠ACHTUNG: TRAGEN SIE BEIM ZERLEGEN ODER MONTIEREN IHRER WAFFE IMMER EINE SICHERHEITSBRILLE.

⚠ACHTUNG: ÄNDERN ODER ÜBERARBEITEN ODER ERSETZEN SIE NIEMALS BAUTEILE IHRER WAFFE, ES SEI DENN, DIESE ARBEITEN WERDEN VON EINEM QUALIFIZIERTEN BÜCHSENMACHER UND MIT ORIGINAL WALTHER®-BAUTEILEN DURCHGEFÜHRT. DIE NICHTBEACHTUNG KÖNNTE ZU FUNKTIONSSTÖRUNGEN FÜHREN, UND SACHSCHÄDEN, SCHWERE VERLETZUNGEN ODER TOD KÖNNTEN DIE FOLGE SEIN.

8.1 DEMONTAGE

Vergewissern Sie sich, dass die Waffe entladen ist, bevor Sie mit dem Zerlegen beginnen.
Halten Sie die Mündung in eine sichere Richtung und betätigen Sie den Abzug, um den Schlagbolzen zu entspannen. Drücken Sie den Magazinhalter und entnehmen Sie das Magazin. Es gibt zwei Möglichkeiten der Demontage: Mit einer speziellen Demontagehilfe (Bild 14) oder einem Schraubendreher. Drücken Sie den Verriegelungshaken mit einem Werkzeug oder der Nase der Demontagehilfe nach oben [1], dann drücken Sie die Verriegelung in den Verschluss [2]. **(Wenn der Schlagbolzen nicht entspannt ist, lässt sich die Verriegelung nicht in den Verschluss drücken!)** Nun das Verschlussende anheben [3] und den Verschluss nach vorne schieben [4] (Bild 15 + 15a).
Abschließend entfernen Sie die Verschlussfeder.

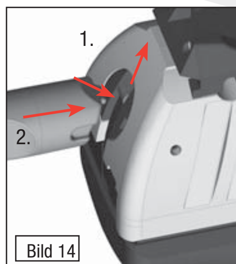


Bild 14

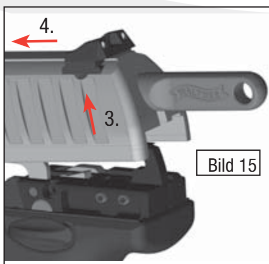
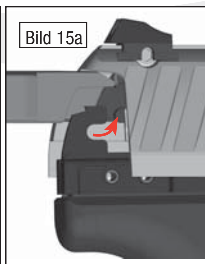


Bild 15


Bild 15a

8.2 Reinigen

Um die Funktionsfähigkeit der Schusswaffe zu erhalten und ihre Lebensdauer zu erhöhen, sollte die WALTHER®-CCP in regelmäßigen Zeitabständen gereinigt und gewartet werden.
Dies gilt insbesondere dann, wenn die Waffe Extrembedingungen ausgesetzt wurde.



VERGEWISSERN SIE SICH, DASS DIE WAFFE ENTLADEN IST, BEVOR SIE MIT DEM REINIGEN BEGINNEN. BEFOLGEN SIE DIE REGELN SICHERER WAFFENHANDHABUNG.

Zerlegen Sie die Pistole wie oben beschrieben. Mithilfe von Bürste und Lappen sowie einem geeigneten Reinigungsmittel entfernen Sie Schmauch von Verschluss, Stoßboden, Auszieher, Kolben, Magazinlippen, Zubringer, Laufaußenseite und Griffstück. Immer von der Patronenlagerseite ausgehend, reinigen Sie den Lauf und entfernen Sie Blei und Verbrennungsrückstände aus dem Laufinneren. Wischen Sie ihn anschließend mit einem Reinigungstuch trocken. Achten Sie besonders auf die Kammer für den Kolben. Reinigen Sie die Kammer mit der beigelegten Messing-Bürste (Bild 16). Tragen Sie einen dünnen Waffenölfilm auf alle Metallteile auf. Achten Sie darauf, nicht zu kräftig zu ölen. Durch zu viel Öl kann sich unverbranntes Pulver und Schmauch ablagern. Dies kann die Funktion der Waffe beeinträchtigen. Falls die WALTER® CCP in kalter Umgebung benutzt oder gelagert werden soll, verwenden Sie Waffenöl, welches bei niedrigen Temperaturen nicht zäh wird.

8.3 Montage

Schieben Sie zunächst die Verschlussfeder auf den Lauf. Montieren Sie den Verschluss und achten Sie dabei auf den Kolben [1] (Bild 16a). Bevor das Verschlussende komplett nach unten geschwenkt wird [2], drücken Sie die Verriegelung in den Verschluss [3] (Bild 17). Sie können zum Hineindrücken der Verriegelung die Demontagehilfe benutzen. Schwenken Sie den Verschluss nun komplett nach unten [4] und geben Sie die Verriegelung frei [5]. **(Ziehen Sie die Demontagehilfe heraus)**
Das Verriegelungsstück und der Haken rasten im Gegenlager ein.
" Wenn Sie zum Hineindrücken der Verriegelung einen Schraubenzieher oder Stift benutzen, achten Sie bitte darauf das Verriegelungsstück nicht zu verdrehen. (Haken 12 Uhr Position) "

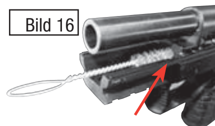
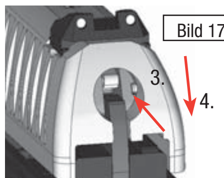
Bild 16


Bild 16 A


Bild 17


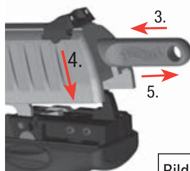


Bild 17A

Prüfen Sie, ob der Verschluss verriegelt ist. Greifen Sie den Verschluss von hinten, ziehen ihn ca. 5 mm zurück und versuchen Sie dann, das hintere Ende hoch zu ziehen. Der Verschluss ist korrekt montiert, wenn er sich nicht anheben lässt. Abschließend führen Sie das Magazin in den Magazinschacht ein.



VORSICHT: NUR WENN SICH IN DER SCHLAGBOLZENBOHRUNG EXTREM VIEL SCHMAUCH ANGESAMMELT HAT ODER FALLS DAS KORN AUSGETAUSCHT WERDEN SOLL, SOLLTEN SIE DEN VERSCHLUSS WIE NACHFOLGEND BESCHRIEBEN ZERLEGEN.

8.4 Weitere Demontage

8.4.1 Zerlegen und Montieren des Kolbens (Bild 18)

- Treiben Sie den Stift mit dem im Lieferumfang der Waffe enthaltenen Durchschlag aus.
- Entfernen Sie den Kolben.
- Die Montage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

8.4.2 Zerlegen und Montieren der Verriegelung

- Drücken Sie die Verriegelung bis hinter den Stift in den Verschluss und drehen Sie sie um 90° im Uhrzeigersinn (Bild 19).
- Lassen Sie die Verriegelung langsam aus dem Verschluss gleiten.
- DER SCHLAGBOLZEN BLEIBT IM VERSCHLUSS! (Bild 20)
- Stecken Sie bei der Montage zuerst die Feder in den Schlagbolzen, der sich im Verschluss befindet.
- Vergewissern Sie sich, dass sich der Haken noch immer in der Nut des Verriegelungsstücks befindet.
- Stecken Sie beide in die Feder.
- Drehen Sie die Verriegelung, bis sich die Nut rechts befindet (Stift) (Bild 21).
- Drücken Sie nun die Verriegelung in den Verschluss bis hinter den Stift und drehen Sie sie um 90° im Gegenuhrzeigersinn. Lassen Sie die Verriegelung langsam los, bis sie am Stift ansteht (Bild 22).

Bild 18

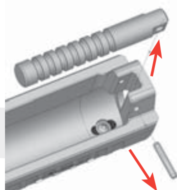


Bild 19

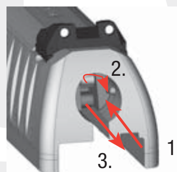


Bild 20



Bild 21



Bild 22



9. Anpassen der Pistole an den Bediener

ACHTUNG: VERGEWISSERN SIE SICH, DASS DIE WAFFE ENTLADEN IST, BEVOR SIE MIT DEM ANPASSEN BEGINNEN.

9.1 Visierung

Das Korn ist auswechselbar, um die Höhe der Treffpunktlage zu verstellen, und das Visier ist seitlich verstellbar.

Seitenverstellung:

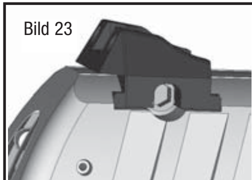
Drehen Sie die Visierschraube im Uhrzeigersinn, falls die Waffe einen Rechtsschuss hat; bei Linksschuss drehen Sie die Visierschraube im Gegenuhrzeigersinn (Bild 23).

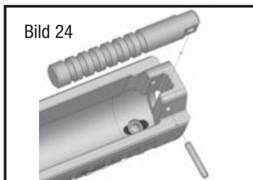
VORSICHT: **SEIEN SIE VORSICHTIG BEIM DREHEN DER VISIERSCHRAUBE. WENDEN SIE NICHT ZUVIEL KRAFT AUF.**

Höhenverstellung:

Zur Korrektur der Höhe der Treffpunktlage lässt sich das Korn tauschen. Bei Tiefschuss sollte ein niedrigeres, bei Hochschuss ein höheres Korn montiert werden. Nehmen Sie den Verschluss vom Griffstück ab und bauen Sie, wie in Bild 24 dargestellt, den Kolben aus, bevor Sie das Korn wechseln.

Benutzen Sie einen TORX-Schraubendreher (Größe 6IP), um die Schraube zu lösen und drücken Sie das Korn aus der Öffnung. Montieren Sie das neue Korn gewissenhaft, damit es sicher hält. Abschließend bringen Sie den Kolben wieder an.


Bild 23

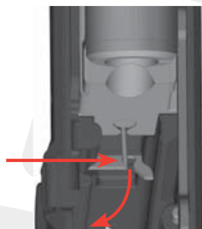

Bild 24

9.2. Umsteckbarer Magazinhalter

Der Magazinhalter ist von linksseitiger Bedienung auf rechtsseitige Bedienung umbaubar.

Entfernen Sie das Magazin und zerlegen Sie die Waffe wie zuvor beschrieben. Der Magazinhalter mit zugehöriger Feder befindet sich im Magazinschacht.

Hebeln Sie die Feder mit einem Schraubendreher aus ihrem Sitz. Schieben Sie den Magazinhalter zur Hälfte aus dem Griffstück und bewegen Sie die Feder um das Ende des Magazinhalters. Entnehmen Sie den Magazinhalter aus dem Griffstück. Installieren Sie den Magazinhalter nun in umgekehrter Reihenfolge auf der von Ihnen gewünschten Seite.



10 Aufbewahrung

ACHTUNG: NIEMALS EINE GELADENE WAFFE LIEGEN LASSEN!

Aufbewahrung und Lagerung Ihrer Waffe sollten nur in ungeladenem und gesichertem Zustand geschehen.
Waffe von Kindern und ungeübten Benutzern fern halten. Munition von der Pistole getrennt aufbewahren.

11 Reparatur

Eine Waffe, die nicht einwandfrei funktioniert, ist gefährlich. Sie sollten sicher aufbewahrt werden, damit sie niemand benutzt, bevor sie repariert wurde. Es ist schwierig, eine Waffe selbst zu reparieren, und ein falscher Zusammenbau kann zu gefährlichen Funktionsstörungen führen.

ACHTUNG: LASSEN SIE DIE WAFFE NUR VON EINEM AUTORISIERTEN FACHHÄNDLER/BÜCHSENMACHER ÜBERPRÜFEN UND REPARIEREN.

12 Garantie

Innerhalb der ersten zwei Jahre nach dem Kauf übernimmt WALTHER die kostenlose Reparatur oder den Austausch Ihrer Waffe, falls der Defekt nicht durch Fehlbedienung oder Fahrlässigkeit verursacht worden ist.
Die Garantie von WALTHER-Waffen bezieht sich auf Material und Verarbeitung. Bei schriftlicher Benachrichtig der Firma WALTHER durch den Erstbesitzer innerhalb zwei Jahre nach Kaufdatum und nach Eingang der Waffe zu den u.g. Bedingungen wird der Defekt kostenfrei innerhalb der üblichen Zeit behoben.
Die betreffende Waffe sollte möglichst in der Originalverpackung an den WALTHER-Service gesendet werden. Beachten Sie die waffenrechtlichen Vorschriften zum Transport bzw. Versand.
Ausserdem müssen Garantieansprüche (in Schriftform) sowie eine Kopie des Kaufbelegs mit dem Namen des Eigentümers beigelegt werden, aus dem das Kaufdatum ersichtlich ist.


ACHTUNG:

WICHTIG! STELLEN SIE SICHER, DASS DIE WAFFE ENTLADEN UND DIE SICHERUNG AKTIVIERT IST, WENN SIE EINE WAFFE TRANSPORTIEREN.

Garantiemeldungen sollten das Waffenmodell und die Seriennummer der betroffenen Waffe und eine Beschreibung der Störung enthalten. Es wird empfohlen, den Versand durch den Eigentümer zu versichern, da WALTHER keine Verantwortung für den Verlust oder eine Beschädigung während des Transports übernimmt. Transport- und Versicherungskosten für den Rückversand zum Eigentümer werden von WALTHER getragen, wenn es sich bei der Beanstandung um einen Garantiefall handelt.

Diese Garantie ist beschränkt und ersetzt bisherige und alle anderen Garantiebestimmungen, auch mündliche oder stillschweigende.
Die Gewährleistung, die allgemeine Gebrauchstauglichkeit oder die Tauglichkeit für einen speziellen Zweck werden nicht zugesichert, wobei jegliche Haftung durch Verletzung der gesetzlichen Gewährleistung oder gesetzlicher Bestimmungen ausgeschlossen ist.
Unter keinen Umständen übernimmt WALTHER die Verantwortung für Neben- oder Folgeschäden, unabhängig davon, ob es sich um finanzielle Schäden, Verletzungen, Tod oder Sachbeschädigung handelt, soweit diese durch Verletzung dieser Gewährleistungspflicht, Nachlässigkeit oder sonstiges ausgelöst worden sind.

WALTHER übernimmt keine Haftung für:

- Fehler oder Störungen, verursacht durch fahrlässige Bedienung, unberechtigte Anpassungen oder Veränderungen durch Personen, die nicht qualifizierte Büchsenmacher sind und durch WALTHER autorisierte Verfahren anwenden, oder durch das Zerlegen über das in dieser Anleitung beschriebene Maß hinaus.
- Benutzung von schadhafter oder falscher Munition, Korrosion, mangelnde Pflege, Missbrauch, üblicher Verschleiß oder übermäßige Benutzung.
- Krimineller Missbrauch, Fahrlässigkeit, Veräußerung, Benutzung unter Einfluss von Drogen oder Alkohol.

WALTHER behält sich das Recht vor darüber zu entscheiden, was normale Abnutzung ist. Diese Garantie gibt Ihnen genau abgegrenzte Rechte. Es können auch weitere Rechte für Sie zutreffen, die von Land zu Land unterschiedlich sein können. Hinweis: Jedwede Haftung wird ausgeschlossen, falls die Hinweise in dieser Bedienungsanleitung nicht eingehalten werden.

ADRESSE UND VERSANDANSCHRIFT



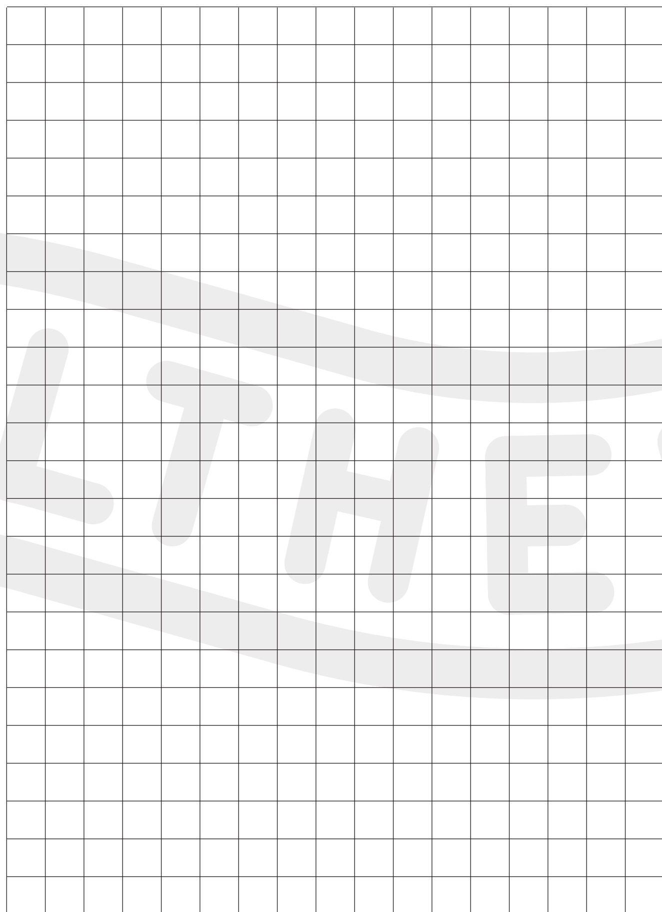
Carl WALTHER GmbH

Service

Postfach 4325 — D - 89033 Ulm

Im Lehrer Feld 1 — D - 89081 Ulm

Tel. +49 (0) 731 / 15 39 0 — Fax +49 (0) 731 / 15 39 109



MODE D'EMPLOI

CCP

WALTHER®

EN
DE
FR
ES
IT



Pistolet de sport
semi-automatique
Cal. 9 mm Luger (9 mmx19)



VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES CONSIGNES ET AVERTISSEMENTS FIGURANT DANS LE PRÉSENT MODE D'EMPLOI AVANT D'UTILISER CETTE ARME À FEU.

Indications importantes sur le comportement avec des armes

Partez de la base de ce que même l'arme la plus sûre peut devenir dangereuse pour vous et pour d'autres à force d'un emploi incorrect.
Familiarisez-vous d'abord à moyen du mode d'emploi avec la fonction et le maniement de l'arme
Manier l'arme non chargée comme si elle était chargée.



RESPECTEZ TOUJOURS: JAMAIS UN DOIGT DOIT ÊTRE AU NIVEAU DE LA DÉTENTE, EN DEHORS DU TIR VOULU. TENEZ L'ARME TOUJOURS DE FAÇON QUE DES PERSONNES N'AYANT POINT PART NE SOIENT PAS MISES EN DANGER.

N'utilisez jamais de la violence en maniant, en démontant et en montant . La sécurité n'est garantie que si l'arme se trouve dans un état de sécurité impeccable.
Un maniement inexpert et un entretien faisant défaut peuvent porter atteinte à la fonction et à la sécurité de l'arme.
Prenez en considération qu'en cas d'influences extérieures, par exemple corrosion, chute par terre et cætera, l'arme doit être contrôlée par un spécialiste.
Des manipulations incorrectes du méchanisme, des détériorations provoquées par la violence et des modifications provoquées par des personnes tierces dispensent le fabricant de toute revendication de garantie. Des travaux au niveau d'armes ne doivent pas être entreprises que par des spécialistes autorisés.

SOMMAIRE

1.1 Sûreté manuelle

ARME PRÊTE À TIRER - LE LEVIER DE SÛRETÉ EST ORIENTÉ VERS LE BAS (FIG. 1).

SÛRETÉ ENCLENCHÉE - LE LEVIER DE SÛRETÉ EST ORIENTÉ VERS LE HAUT (FIG. 2).

Fig. 1 ARME PRÊTE À TIRER



Fig. 2 SÛRETÉ ENCLENCHÉE



1.2 Indicateur de charge

Le modèle CCP de WALTHER® est doté d'un indicateur de charge qui permet de vérifier s'il reste des balles dans la boîte de culasse ou pas.

Fig. 3

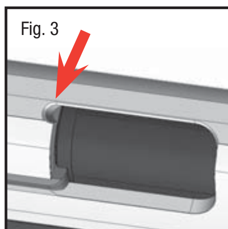
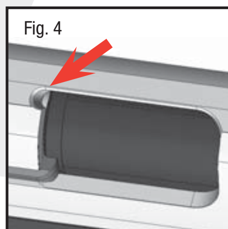


Fig. 4




ATTENTION: MANIEZ TOUJOURS TOUTE ARME COMME SI ELLE ÉTAIT CHARGÉE ET COMME SI UN TIR POUVAIT ÊTRE DÉCLENCHÉ EN APPUYANT SUR LA DÉTENTE. UN INDICATEUR DE CHARGE PEUT CERTES VOUS PERMETTRE DE SAVOIR SI UNE BALLE SE TROUVE OU NON DANS LA BOÎTE DE CULASSE, MAIS CERTAINS FACTEURS, TELS QUE LA LUMIÈRE, L'ENCRASSEMENT DU PISTOLET ET D'AUTRES INFLUENCES, PEUVENT RENDRE PLUS DIFFICILE LA VISUALISATION FIABLE D'UNE BALLE.



1.3 Sûreté contre la chute

Cette sûreté agit toujours en cas de chute du pistolet à partir de différentes hauteurs et positions. Elle évite une mise à feu involontaire des cartouches, lorsque la détente n'est pas actionnée.



NE VOUS FIEZ JAMAIS EXCLUSIVEMENT AUX FONCTIONS MÉCANIQUES SOYEZ TOUJOURS EXTRÊMEMENT PRUDENT ET ÉVITEZ TOUTE SITUATION POUVANT CONDUIRE À UN ACCIDENT.

2.1 Contrôle avant utilisation



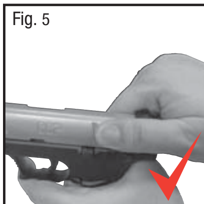
AVANT TOUTE INSPECTION, ASSUREZ-VOUS QUE LE PISTOLET N'EST PAS CHARGÉ, QUE LA SÛRETÉ EST BIEN ENCLENCHÉE ET QUE LE PISTOLET EST POINTÉ DANS UNE DIRECTION SÛRE.

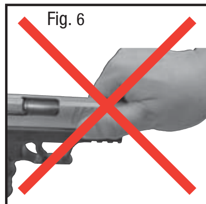
Contrôle du fonctionnement

1. Assurez-vous que la boîte de culasse et le chargeur sont vides. Retirez le chargeur et tirez la culasse vers l'arrière. Lorsque vous relâchez la culasse, celle-ci retourne vers l'avant en position fermée. Déchargez le chargeur.
2. Introduisez le chargeur vide et tirez la culasse vers l'arrière. Le levier d'arrêt doit bloquer la culasse en position ouverte.
3. Retirez le chargeur, tirez légèrement la culasse vers l'arrière et relâchez-la. Une fois libérée, la culasse revient complètement vers l'avant en position fermée sous l'effet du ressort de culasse.



SAISISSEZ LA CULASSE PAR LE DESSUS OU PAR L'ARRIÈRE EN UTILISANT LES POUSSOIRS D'ARMEMENT (FIG. 5). NE METTEZ EN AUCUN CAS LA MAIN DEVANT LA BOUCHE DU CANON (FIG. 6).


Fig. 5


Fig. 6

2.2 Contrôle après utilisation



ASSUREZ-VOUS QUE LE PISTOLET EST DÉCHARGÉ APRÈS UTILISATION (LA BOÎTE DE CULASSE ET LE CANON DOIVENT ÊTRE VIDES), QUE LE CHARGEUR EST VIDE ET QUE LA SÛRETÉ EST ENCLENCHÉE. POINTEZ LE PISTOLET DANS UNE DIRECTION SÛRE ET DÉSARMEZ LE MÉCANISME DE PERCUSSION EN ACTIONNANT LA DÉTENTE. FAITES PIVOTER LA SÛRETÉ VERS LE HAUT POUR L'ENCLENCHER.

3. Chargement du pistolet

- Les projectiles en plomb sans enveloppe encrassent davantage le mécanisme et peuvent donc provoquer des dysfonctionnements.

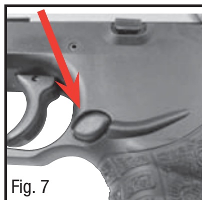
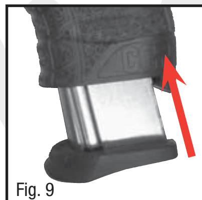

Fig. 7


Fig. 8


Fig. 9

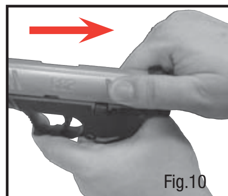
- Mettez la sûreté sur la position du haut (ENCLENCHÉE).
  Poussez l’arrêtoir de chargeur et retirez le chargeur vide (fig. 7). Prenez le chargeur vide dans la main, poussez la balle sous les lèvres du chargeur tout en poussant le dispositif d'alimentation (fig. 8). Ne faites pas usage de la force. Des lèvres de chargeur endommagées provoquent des dysfonctionnements et donc la défaillance du pistolet.

- Insérez le chargeur dans son logement jusqu’à ce que l’arrêtoir de chargeur s’enclenche (fig. 9).



LORSQUE VOUS INSÉREZ UN CHARGEUR, ASSUREZ-VOUS TOUJOURS QU'IL S'EST BIEN ENCLENCHÉ EN LE SAISISSANT PAR LE FOND ET EN LE TIRANT VERS LE BAS.

4.1 Chargement de la première cartouche dans la boîte de culasse


Fig.10

Prenez le pistolet dans la main utilisée pour tirer et pointez la bouche de l'arme dans une direction sûre. Avec l'autre main, tirez complètement la culasse vers l'arrière et laissez-la glisser vers l'avant (fig. 10). Ne placez jamais votre main devant la bouche de l'arme. En revenant vers l'avant, la culasse introduit la première cartouche dans la boîte de culasse. Le percuteur est à présent armé. Le pistolet se trouve à présent en mode de détente à action simple. Laissez la sûreté manuelle enclenchée jusqu'à ce que vous soyez prêt à tirer.

ATTENTION:

PRUDENCE ! VOTRE PISTOLET EST MAINTENANT PRÊT À TIRER. LAISSEZ VOTRE DOIGT ÉLOIGNÉ DE LA DÉTENTE ET EN DEHORS DU PONTET JUSQU'À CE QUE VOUS SOYEZ PRÊT À TIRER.

4.2 Remplissage du chargeur

- Si vous souhaitez charger complètement le chargeur, poussez l'arrêtoir de chargeur et retirez le chargeur du pistolet. Pensez à la balle dans la boîte de culasse ; pour cette raison, l'arme doit être laissée dans son étui ou posée en sécurité pendant cette procédure, sans contact avec la détente. Chargez une balle dans le chargeur, pour remplacer la première balle qui a été chargée dans la boîte de culasse lors de la fermeture de la culasse.

- Insérez le chargeur plein dans son logement. Assurez-vous que le chargeur est bien enclenché en saisissant le chargeur par le fond et en le tirant vers le bas.

ATTENTION:

LE CCP DE WALTHER® N'EST PAS ÉQUIPÉ D'UNE SÛRETÉ DE CHARGEUR. LE CCP PEUT DONC DÉCLENCHER UN TIR, MÊME LORSQU'AUCUN CHARGEUR NE SE TROUVE DANS L'ARME.

5. Tir



AVERTISSEMENT

ACTION SIMPLE SEULEMENT ! LE CCP DE WALTHER® EST UN PISTOLET À ACTION SIMPLE. LE PERCUTEUR EST CHARGÉ À CHAQUE FOIS QUE LA CULASSE EST TIRÉE VERS L'ARRIÈRE PUIS RAMENÉE VERS L'AVANT.

5.1 Tir

- Tout en tenant fermement la poignée du pistolet dans la main, appuyez avec votre doigt frontalement sur la détente jusqu'en butée. Lorsque la détente est complètement pressée, le percuteur est libéré et vient frapper l'amorce de la balle. Pendant le tir, la culasse recule, extrait la douille de la chambre de culasse et l'expulse. Enfin, la culasse revient vers l'avant et introduit la balle suivante du chargeur dans la boîte de culasse. Le percuteur est à présent de nouveau armé.
- Avant de pouvoir tirer une nouvelle fois, la détente doit être ramenée complètement vers l'avant. Tenez votre doigt éloigné de la détente et en dehors du pontet jusqu'à ce que vous soyez prêt pour le prochain tir.
  Vous pouvez répéter cette procédure jusqu'au tir de la dernière balle du chargeur.
- Après le dernier tir, le dispositif d'alimentation du chargeur actionne le levier d'arrêt et la culasse est arrêtée en position ouverte.

5.2 Changement de chargeur

Lorsque la dernière balle du chargeur est tirée, le percuteur du chargeur actionne le levier d'arrêt ; celui-ci s'enclenche en position d'arrêt et maintient ainsi la culasse en position ouverte.

- Appuyez sur l'arrêtoir de chargeur et retirez le chargeur.
- Pour continuer à tirer, insérez un chargeur plein.
- Tirez complètement la culasse vers l'arrière et laissez-la repartir vers l'avant.



ATTENTION:

PRUDENCE ! VOTRE PISTOLET EST MAINTENANT PRÊT À TIRER. LAISSEZ VOTRE DOIGT ÉLOIGNÉ DE LA DÉTENTE ET EN DEHORS DU PONTET JUSQU'À CE QUE VOUS SOYEZ PRÊT À TIRER.

6. Déchargement



POINTEZ L'ARME DANS UNE DIRECTION SÛRE LORSQUE VOUS LA DÉCHARGEZ. LE NON-RESPECT DE CET AVERTISSEMENT PEUT ENTRAÎNER DE GRAVES BLESSURES VOIRE LA MORT.

- Pointez le pistolet dans une direction sûre. Veillez à tenir votre doigt éloigné de la détente et en dehors du pontet. Appuyez sur l'arrêtoir de chargeur et retirez le chargeur.
- Continuez à pointer l'arme dans une direction sûre et à tenir votre doigt éloigné de la détente et en dehors du pontet. Saisissez la culasse, entre le pouce et les autres doigts, par l'arrière au niveau des cannelures et tirez-la d'un coup vers l'arrière jusqu'à la butée. Si une balle se trouve dans le boîtier de culasse, celle-ci est alors dégagée et éjectée de la boîte de culasse. Ne couvrez pas la fenêtre d'extraction, car la balle ne pourrait être expulsée comme il se doit (fig. 11).
- Bloquez la culasse en position ouverte. Tout en main tenant la culasse le plus en arrière possible, poussez le levier d'arrêt vers le haut et faites glisser lentement la culasse vers l'avant jusqu'à ce qu'elle soit tenue par le levier d'arrêt (fig. 12).
- Vérifiez que la boîte de culasse est vide. Regardez pour cela dans la boîte de culasse et le logement du chargeur. Assurez-vous que plus aucune munition ne se trouve dans l'arme. Vérifiez le canon ; il doit être exempt de tout corps étranger (fig. 13).
- Prêtez attention au fond du percuteur. Si la tige du percu teur dépasse, l'arme ne doit plus être utilisée. Faites véri fier votre arme par un armurier qualifié pour les armes Walther.
- Déchargez le chargeur. Tenez le chargeur de telle façon que le côté des projectiles se trouve en direction opposée et poussez les munitions les unes après les autres vers l'avant.


Fig. 11


Fig. 12


Fig. 13



À CHAQUE FOIS QUE VOUS FERMEZ LA CULASSE ALORS QU'UN CHARGEUR CHARGÉ SE TROUVE DANS LE PISTOLET, UNE BALLE EST INTRODUITE DANS LA BOÎTE DE CULASSE ET LE PISTOLET EST À NOUVEAU PRÊT À TIRER.

7. Élimination des défauts



ATTENTION: INTERROMPEZ VOTRE SÉANCE DE TIR SI VOUS AVEZ L'IMPRESSION QUE VOTRE ARME NE FONCTIONNE PAS NORMALEMENT OU QUE QUELQUE CHOSE A CHANGÉ DANS SON MANIEMENT OU SA SONORITÉ. POINTEZ L'ARME DANS UNE DIRECTION SÛRE, DÉCHARGEZ-LA ET FAITES-LA VÉRIFIER ET TESTER PAR UN ARMURIER QUALIFIÉ POUR RÉPARER DES ARMES À FEU WALTHER.

- En cas de mauvaise mise à feu, attendez 10 secondes pendant lesquelles l'arme doit toujours être maintenue dans une direction sûre.
- Tenez votre doigt éloigné de la détente et en dehors du pontet.
- Retirez le chargeur.
- Saisissez la culasse et tirez-la d'un coup vers l'arrière jusqu'en butée pour expulser la balle. Vérifiez visuellement que la boîte de culasse et le canon sont vides. Vous devez vous assurer que plus aucune cartouche ne se trouve dans la boîte de culasse et que rien ne se trouve dans le canon. N'oubliez pas : lorsque vous fermez la culasse alors qu'un chargeur plein se trouve dans l'arme, celle-ci est alors chargée et prête à tirer.



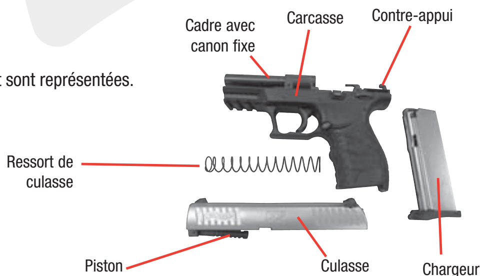
ATTENTION: N'ESSAYEZ EN AUCUN CAS DE RÉUTILISER UNE CARTOUCHE DONT LA MISE À FEU N'A PAS FONCTIONNÉ.



ATTENTION: LE CCP PEUT DÉCLENCHER UN TIR, MÊME LORSQU'AUCUN CHARGEUR NE SE TROUVE DANS L'ARME. FAMILIARISEZ-VOUS AVEC LE FONCTIONNEMENT DE L'ARME AVANT DE L'UTILISER.

8. DÉMONTAGE

Les pièces principales du pistolet sont représentées.



ATTENTION: SUIVEZ SCRUPULEUSEMENT LES INSTRUCTIONS DE DÉMONTAGE. N'ENTREPRENEZ RIEN D'AUTRE QUE CE QUI EST INDIQUÉ DANS CES INSTRUCTIONS. NE MODIFIEZ OU REMANIEZ JAMAIS DES COMPOSANTS DE VOTRE ARME.

ATTENTION: PORTEZ TOUJOURS DES LUNETTES DE SÉCURITÉ LORSQUE VOUS MONTEZ OU DÉMONTEZ VOTRE ARME.

ATTENTION: NE MODIFIEZ, AMÉLIOREZ OU REMPLACEZ JAMAIS DE PIÈCES DE VOTRE ARME, SAUF SI CES TRAVAUX SONT RÉALISÉS PAR UN ARMURIER QUALIFIÉ ET AVEC DES COMPOSANTS WALTHER® D'ORIGINE. LE NON-RESPECT DE CETTE CONSIGNE POURRAIT ENTRAÎNER DES DYSFONCTIONNEMENTS AYANT POUR CONSÉQUENCES DES DOMMAGES MATÉRIELS OU ENCORE DES BLESSURES GRAVES VOIRE MORTELLES.

8.1 DÉMONTAGE

Assurez-vous que l’arme est déchargée avant de commencer le démontage.
Pointez l’arme dans une direction sûre et actionnez la détente pour désarmer le percuteur. Appuyez sur l'arrêtoir de chargeur et retirez le chargeur.
Il y a deux possibilités pour le démontage :
À l'aide d'un auxiliaire spécial de démontage ou d'un tournevis (Fig. 14).
Poussez le crochet de verrouillage vers le haut avec un outil ou la pointe de l'auxiliaire de démontage [1], puis poussez le verrou dans la culasse [2]. (Lorsque le percuteur n'est pas armé, le verrou ne peut pas être poussé dans la culasse !)
Vous pouvez à présent soulever l'extrémité de la culasse [3] et pousser la culasse vers l'avant [4].
Retirez ensuite le ressort de culasse.

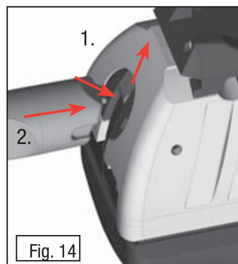


Fig. 14

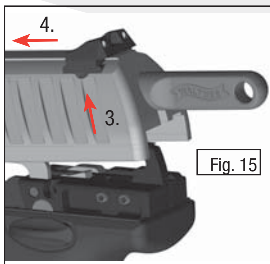
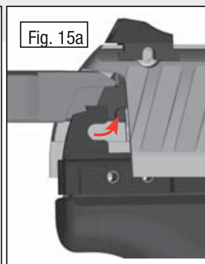


Fig. 15


Fig. 15a

8.2 Nettoyage

Pour maintenir le CCP WALTHER® dans un bon état de fonctionnement et rallonger sa durée de vie, celle-ci doit être entretenue et nettoyée à intervalles réguliers.
Cela vaut tout particulièrement lorsque l'arme est exposée à des conditions extrêmes.



ASSUREZ-VOUS QUE L'ARME EST DÉCHARGÉE AVANT DE COMMENCER LE NETTOYAGE. SUIVEZ TRÈS EXACTEMENT LES RÈGLES DE SÉCURITÉ POUR LA MANIPULATION.

Démontez le pistolet comme indiqué précédemment. À l'aide d'une brosse et d'un chiffon ainsi que d'un produit nettoyant adapté, retirez les dépôts laissés par le tir sur la culasse, le percuteur, l'extracteur, le piston, les lèvres du chargeur, le dispositif d'alimentation, la face extérieure du canon et la poignée. Nettoyez le canon toujours en partant du côté de la boîte de culasse et retirez les restes de plomb et de combustion de l'intérieur du canon. Séchez-le ensuite avec un chiffon. Appliquez une fine couche d'huile pour armes sur toutes les parties métalliques. Accordez une attention particulière à la chambre du piston. Nettoyez la chambre à l'aide de la brosse en laiton fournie (Bild 16). Veillez à ne pas huiler plus qu'il ne faut. Une quantité excessive d'huile peut entraîner un dépôt plus important de poudre non consumée et de fumée. Cela peut nuire au bon fonctionnement de l'arme. Si le CCP de WALTHER® doit être utilisé ou rangé dans un environnement froid, utilisez une huile pour armes recommandée pour les utilisations par basses températures.

8.3 Montage

Placez tout d'abord le ressort de culasse sur le canon. Montez la culasse tout en veillant au piston [1] (fig. 16A). Avant de basculer complètement l'extrémité de la culasse vers le bas [2], poussez le verrou dans la culasse [3] (fig. 17). À cet effet, vous pouvez utiliser l'auxiliaire de démontage. Basculez à présent la culasse complètement vers le bas [4] et libérez le verrou [5]. Retirez l'auxiliaire de démontage. L'étrier de retenue et le crochet s'enclenchent dans le contre-appui. **Lorsque vous utilisez un tournevis ou un boulon pour enfoncer le verrou, veillez à ne pas tourner l'étrier de retenue (crochet en position 12 heures).**
Vérifiez si la culasse est verrouillée. Saisissez la culasse par l'arrière, tirez-la env. 5 mm en arrière et essayez alors de soulever l'extrémité arrière. La culasse est bien montée s'il n'est pas possible de la soulever. Enfin, insérez le chargeur dans son logement.

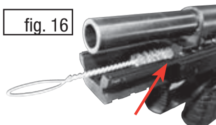
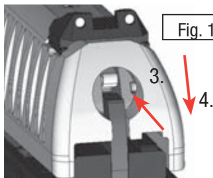
fig. 16


fig. 16 A


Fig. 17


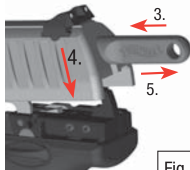


Fig. 17A

8.4 Autre démontage

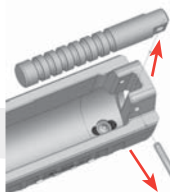


AVERTISSEMENT VOUS NE DEVEZ DÉMONTER LA CULASSE COMME INDIQUÉ CI-APRÈS SEULEMENT LORSQU'UN DÉPÔT EXTRÊMEMENT IMPORTANT S'EST CONSTITUÉ DANS L'ORIFICE DU PERCUTEUR OU SI LE GUIDON DOIT ÊTRE CHANGÉ.

8.4.1 Démontage et montage du piston (fig. 18)

- Sortez la goupille à l'aide du mandrin fourni avec l'arme.
- Retirez le piston.
- Le montage s’effectue dans l’ordre inverse.

Fig. 18



8.4.2 Démontage et montage du verrou

- Poussez le verrou jusque derrière la goupille dans la culasse et tournez-la de 90° dans le sens des aiguilles d'une montre (fig. 19).
- Faites glisser doucement le verrou en dehors de la culasse.
- LE PERCUTEUR RESTE DANS LA CULASSE ! (Fig. 20)
- Lors du montage, insérez tout d'abord le ressort dans le percuteur qui se trouve dans la culasse.
- Assurez-vous que le crochet se trouve toujours dans la rainure de l'étrier de retenue.
- Insérez les deux dans le ressort.
- Tournez le verrou jusqu'à ce que la rainure se trouve à droite (goupille) (fig. 21).
- Poussez à présent le verrou dans la culasse jusque derrière la goupille et tournez-la de 90° dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Relâchez doucement le verrou jusqu'à ce qu'il vienne s'appuyer contre la goupille (fig. 22).

Fig.19

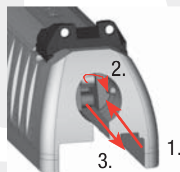


Fig. 20



Fig. 21

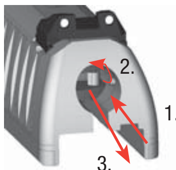


Fig. 22



9. ADAPTATION DU PISTOLET À L'UTILISATEUR

ATTENTION: ASSUREZ-VOUS QUE L'ARME EST DÉCHARGÉE AVANT DE PROCÉDER À TOUT RÉGLAGE.

9.1 Dispositif de visée

Le guidon peut être remplacé pour régler la hauteur du point d'impact et le cran de mire est réglable latéralement.

Réglage latéral :

Tournez la vis du cran de mire dans le sens des aiguilles d'une montre, si l'arme tire trop à droite, et dans le sens inverse des aiguilles d'une montre si l'arme tire trop à gauche (fig. 23).



AVERTISSEMENT **TOURNEZ LA VIS DU CRAN DE MIRE AVEC PRUDENCE. NE FORCEZ PAS TROP.**

Réglage en hauteur :

Il est possible de changer le guidon pour corriger la hauteur du point d'impact. Un guidon plus bas est nécessaire pour un tir trop bas, un guidon plus haut pour un tir trop haut. Retirez la culasse de la carcasse et démontez le piston comme indiqué sur la fig. 24 avant de changer le guidon.

Utilisez un tournevis TORX (taille 6IP) pour dévisser la vis et sortez le guidon de son logement. Montez le nouveau guidon avec attention pour assurer sa bonne fixation. Ensuite, replacez le piston.

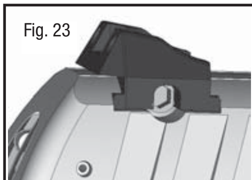


Fig. 23

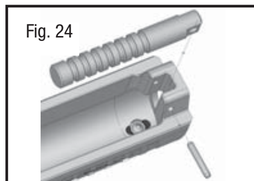


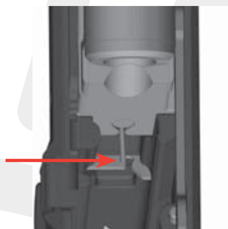
Fig. 24

9.2. Arrêtoir de chargeur démontable

L’arrêtoir de chargeur peut être passé d’une utilisation du côté droit à une utilisation du côté gauche.

Retirez le chargeur et démontez le pistolet comme décrit précédemment. L'arrêtoir de chargeur et le ressort correspondant se trouvent dans le logement du chargeur.

Sortez le ressort de son logement en faisant levier avec un tournevis. Sortez à moitié l'arrêtoir de chargeur de la carcasse et déplacez le ressort autour de l'extrémité de l'arrêtoir de chargeur. Retirez l'arrêtoir de chargeur de la carcasse. Installez à présent l'arrêtoir de chargeur en procédant dans l'ordre inverse sur le côté que vous souhaitez.



10 Garde

⚠ATTENTION: NE LAISSER JAMAIS TRAÎNER UNE ARME CHARGÉE!

La garde et le stockage de votre arme devraient s'effectuer uniquement en état déchargé et arrêté. Tenir l'arme à l'écart des enfants et des usagers inexpérimentés. Garder La munition séparémment du pistolet.

11 Réparation

ATTENTION! Une arme qui ne fonctionne pas de manière impeccable est dangereuse. Elle devrait être gardée de manière sûre, afin que personne ne l'utilise avant qu'elle ait été réparée. Il est dfficile de réparer soit-même une arme, et un montage incorrect peut mener à des perturbations de fonctionnement dangereuses.

⚠ATTENTION: LAISSER CONTRÔLER ET RÉPARER L'ARME PAR UN COMMERÇANT SPÉCIALISÉ/ARMURIER AUTORISÉ!

12 Garantie

Durant les deux années suivant la date d'achat, WALTHER répare et remplace gratuitement votre arme défectueuse si le dysfonctionnement n'est pas dû à une mauvaise utilisation ou à une négligence.
La garantie des armes WALTHER s'applique aux défauts de matériaux et de fabrication. Tout défaut de ce type que le propriétaire d'origine signale par écrit à WALTHER dans un délai de deux ans à compter de la date d'achat sera réparé gratuitement par WALTHER dans un délai raisonnable à compter de la réception de l'arme dans les conditions indiquées ci-après.
Dans la mesure du possible, l'arme concernée doit être envoyée dans l'emballage d'origine au service garantie de WALTHER. Ce faisant, veillez à respecter les dispositions légales relatives au transport et à l'envoi d'armes. En outre, les demandes de garantie (sous forme écrite) et une copie du justificatif d'achat portant le nom du propriétaire de l'arme et la date d'achat doivent être jointes à l'envoi.



ASSUREZ-VOUS QUE LE PISTOLET N'EST PAS CHARGÉ, QUE LA SÛRETÉ EST BIEN EN POSITION ENCLENCHÉE ET QUE LE PISTOLET EST POINTÉ DANS UNE DIRECTION SÛRE.

Les demandes de garantie doivent porter le nom du modèle et le numéro de série de l'arme concernée, ainsi qu'une description des problèmes constatés. Il est recommandé au propriétaire de prendre lui-même ses dispositions pour l'assurance de l'envoi, car WALTHER n'engage aucunement sa responsabilité en cas de vol ou de dommage durant le transport. Les frais de transport et d'assurance pour le retour de l'arme au propriétaire sont pris en charge par WALTHER si la demande est bien couverte par la garantie.
CETTE GARANTIE EST LIMITÉE ET REMPLACE TOUTES LES AUTRES GARANTIES EXPRESSES OU TACITES. AUCUNE GARANTIE TACITE OU DE COMMERCIALISATION OU D'ADAPTABILITÉ À UN OBJECTIF PARTICULIER N'EST ACCORDÉE ET TOUTE RESPONSABILITÉ POUR NON-RESPECT D'UNE QUELCONQUE GARANTIE TACITE OU D'UNE GARANTIE ÉMANANT DU DROIT EST EXCLUE.
WALTHER NE POURRA EN AUCUN CAS ÊTRE TENU RESPONSABLE DE DOMMAGES ACCESSOIRES OU INDIRECTS, QU'IL RETOURNE D'UNE PERTE ÉCONOMIQUE, D'UNE BLESSURE, D'UN DECÈS OU DE DOMMAGES MATÉRIELS, DANS LA MESURE OÙ CEUX-CI SONT LE RÉSULTAT DU NON-RESPECT DE L'OBLIGATION DE GARANTIE, DE NÉGLIGENCE OU AUTRE.

WALTHER n‘engage pas sa responsabilité pour :

- les défauts ou dysfonctionnements résultant d‘une manipulation inappropriée, de réglages non autorisés ou de modifications apportées ou initiées par toute autre personne qu‘un armu rier qualifié suivant les procédures d‘autorisation WALTHER, ou encore de démontage allant au-delà des consignes figurant dans le présent mode d‘emploi.
- l‘utilisation de munitions inappropriées ou défectueuses, et en cas de corrosion, d’entretien insuffisant, de mauvaise utilisation, d’usure ordinaire, ou d‘utilisation excessive.
- des utilisations criminelles, ou en cas de négligences, de revente, d‘utilisation sous l‘emprise de drogue ou d‘alcool.

WALTHER se réserve le droit de déterminer ce qui constitue une usure ordinaire. Cette garantie vous octroie des droits spécifiques. Vous pouvez également bénéficier de droits supplémentaires selon l‘état où vous vous trouvez. Note : toute responsabilité est exclue si les consignes portées dans le présent mode d‘emploi ne sont pas observées.

CONTACT & ADRESSE D‘EXPÉDITION



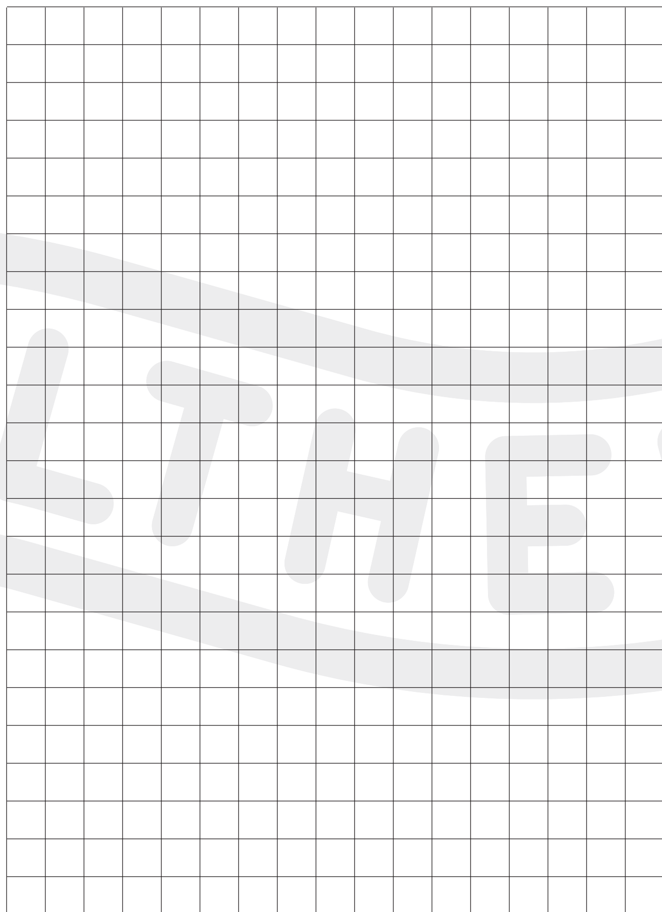
Carl WALTHER GmbH

Service

Postfach 4325 D - 89033 Ulm

Im Lehrer Feld 1 D - 89081 Ulm

Tel. +49 (0) 731 / 15 39 0 Fax +49 (0) 731 / 15 39 109



CCP

WALTHER®

EN
DE
FR
ES
IT



Pistola deportiva
semiautomática
Cal. 9 mm Luger (9 mmx19)



LEA CON ATENCIÓN LAS INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS DE ESTE MANUAL ANTES DE UTILIZAR EL ARMA.

Observaciones importantes sobre el manejo de armas

Parta del hecho de que hasta el arma más segura puede hacerse peligrosa para usted y para otros por un manejo inadecuado. Familiaricese primero con el funcionamiento y el manejo del arma por medio del manual de instrucciones.

Trate el arma descargada como si estuviera cargada.



SIEMPRE TENGA PRESENTE: TENGA EL DEDO LEJOS DEL DISPARADOR, EXCEPTO EN CASO DE DISPARO INTENCIO- NADO. TENGA EL ARMA SIEMPRE DE MANERA QUE NO PONGA EN PELIGRO NI A VD., NI A LAS PERSONAS QUE LE RODEAN.

Nunca utilice violencia al momento de manejar, desmontar y montar el arma. La seguridad está garantizada únicamente mientras que el arma se encuentre en perfecto estado.

Un manejo inadecuado y un mal mantenimiento pueden mermar el funciónamiento y la seguridad del arma. Tenga presente que en caso de efectos exteriores, por ejemplo, corrosión, caídas, etc., el arma tiene que ser revisada por una persona cualificada. Una manipulación inadecuada del mecanismo, daños provocados por violencia y modificaciones eximen al fabricante de toda responsabilidad y prestación de garantía. Toda reforma u otros trabajos en el arma deberan efectuarse exclusivamente por personas cualificadas y autorizadas. Al realizar ejercicios de tiro no olvide usar protectores de oído y gafas protectoras. Pida también a las personas, que siempre deberán permanecer en la parte trasera, que usen protectores de oídos.

INDICE

1.1 Seguro manual

POSICIÓN DE DISPARO "FIRE" - GIRE LA PALANCA DEL SEGURO HASTA LA POSICIÓN MÁS INFERIOR (FIG. 1).

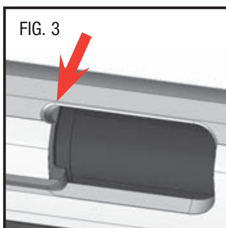
POSICIÓN DE SEGURIDAD "SAFE" - GIRE LA PALANCA DEL SEGURO HASTA LA POSICIÓN SUPERIOR (FIG. 2).

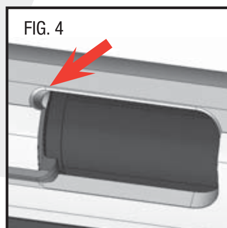

FIG. 1 POSICIÓN DE DISPARO “FIRE”


FIG. 2 POSICIÓN DE SEGURIDAD "SAFE"

1.2 Indicador de carga de la recámara

La pistola WALTHER® CCP cuenta con un indicador de carga, que le permite comprobar la existencia de un cartucho dentro de la recámara del arma.


FIG. 3


FIG. 4


ATENCIÓN: TRATE SIEMPRE TODA ARMA DE FUEGO COMO SI ESTUVIERA CARGADA Y LISTA PARA DISPARAR. EL INDICADOR DE CARGA LE AYUDARÁ A DETERMINAR SI LA RECÁMARA ESTÁ CARGADA O DESCARGADA. ADEMÁS, FACTORES COMO LAS CONDICIONES LUMINOSAS, LA SUCIEDAD, LA DECOLORACIÓN DE LA MUNICIÓN, ENTRE OTROS, PUEDEN DIFICULTAR LA DETECCIÓN FIABLE DE UN CARTUCHO EN EL INTERIOR DE LA RECÁMARA.



1.3 Seguro de caída

El seguro se activa cuando la pistola se deja caer desde diferentes alturas y posiciones y evita el disparo accidental de un cartucho si no se ha apretado el gatillo.

 **ATENCIÓN:** NUNCA CONFÍE EXCLUSIVAMENTE EN LAS CARACTERÍSTICAS MECÁNICAS: EXTREME SIEMPRE LAS PRECAUCIONES Y EVITE LAS SITUACIONES QUE PODRÍAN DAR LUGAR A UN ACCIDENTE.

2.1 Inspección antes del uso

 **ATENCIÓN:** COMPRUEBE QUE LA PISTOLA ESTÁ DESCARGADA, QUE EL SEGURO ESTÁ EN POSICIÓN DE BLOQUEO Y QUE LA PISTOLA APUNTA EN UNA DIRECCIÓN SEGURA ANTES DE INSPECCIONARLA.

Prueba de funcionamiento

1. Asegúrese de que la recámara y el cargador están vacíos. Extraiga el cargador y tire la corredera hacia atrás. Al liberar la corredera, ésta se desliza completamente hacia delante en posición de cerrado. Descargue el cargador.
2. Introduzca el cargador vacío y tire de la corredera hacia atrás. La palanca de retenida deberá bloquear la corredera en la posición abierta.
3. Extraiga el cargador, tire la corredera ligeramente hacia atrás y suéltela. Después de liberar la corredera, el muelle recuperador la devolverá completamente hacia adelante en la posición cerrada.

 **ATENCIÓN:** SUJETE LAS PALANCAS DE ARMADO DESDE ARRIBA O DESDE ATRÁS (FIG. 5). NUNCA COLOQUE LA MANO DELANTE DE LA BOCA DEL ARMA (FIG. 6).

FIG. 5

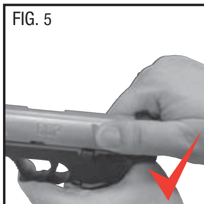
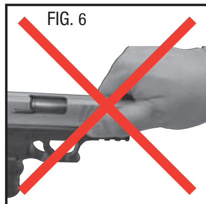


FIG. 6



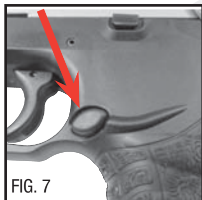
2.2 Inspección después del uso



DESPUÉS DEL USO, ASEGÚRESE DE QUE LA PISTOLA ESTÉ DESCARGADA (LA RECÁMARA Y EL CAÑÓN ESTÁN VACÍOS), QUE EL CARGADOR ESTÉ VACÍO Y QUE LOS SEGUROS ESTÉN PUESTOS EN LA POSICIÓN INFERIOR (ACTIVADOS). APUNTE EL CAÑÓN EN UNA DIRECCIÓN SEGURA Y APRIETE EL GATILLO PARA DESARMAR EL PERCUTOR. GIRE EL SEGURO EN LA POSICIÓN DE SEGURIDAD (SAFE).

3. Cargar la pistola

- Los proyectiles de plomo desnudo provocan un aumento de la suciedad y pueden, por lo tanto, causar fallos de funcionamiento.


FIG. 7

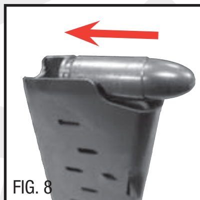

FIG. 8


FIG. 9

- Ponga el seguro en la posición superior (SAFE).
  Presione el retén del cargador y extraiga el cargador vacío (fig. 7). Sujete con la mano el cargador vacío, empuje el cartucho bajo los labios del cargador y, al mismo tiempo, empuje hacia abajo el elevador (fig. 8). No aplique fuerza; ya que esto podría causar daños en el cargador. Unos labios del cargador defectuosos pueden provocar fallos de funcionamiento y dañar completamente el arma de fuego.

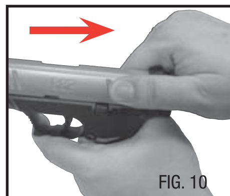
- Inserte el cargador lleno dentro de su alojamiento hasta que encaje el retén del cargador (fig. 9).



CUIDADO: DESPUÉS DE INSERTAR EL CARGADOR, REALICE SIEMPRE UNA PRUEBA PARA ASEGURARSE DE QUE EL CARGADOR HA ENCAJADO EN SU SITIO. ESTA PRUEBA SE REALIZA TIRANDO HACIA ABAJO LA BASE DEL CARGADOR.

4.1 Colocar el primer cartucho en la recámara

Sujete la pistola con la mano que usa para disparar y apunte la boca del cañón en una dirección segura. Con la otra mano, tire la corredera hacia atrás y déjela saltar hacia delante (fig.10). Nunca ponga su mano delante de la boca del cañón. El primer cartucho entra en la recámara cuando la corredera se desplaza hacia delante. Ahora, el percutor está montado. Mantenga el seguro en la posición de SEGURIDAD (safe) hasta que esté listo para disparar.


FIG. 10

⚠ ATENCIÓN: **PRECAUCIÓN. EN ESTE MOMENTO, LA PISTOLA ESTÁ LISTA PARA DISPARAR. MANTENGA EL DEDO APARTADO DEL GATILLO Y FUERA DEL GUARDAMONTE HASTA QUE USTED ESTÉ LISTO PARA DISPARAR.**

4.2 Llenado del cargador

- Si desea llenar completamente el cargador, presione el retén del cargador y extraiga el cargador de la pistola. Recuerde que hay un cartucho en la recámara, por lo que el arma debe estar enfundada o asegurada, sin tocar el gatillo, durante todo este proceso. Cargue un cartucho en el cargador para reemplazar el que entró en la recámara cuando dejó deslizar la corredera hacia delante.

- Vuelva a insertar el cargador lleno en el alojamiento del cargador. Para asegurarse de que el cargador está insertado completamente y de forma segura en su alojamiento, tire hacia abajo de la base del cargador.

⚠ ATENCIÓN: LA PISTOLA WALTHER® CCP NO CUENTA CON UNA FUNCIÓN DE DESCONEXIÓN DEL CARGADOR. LA PISTOLA CCP SE DISPARARÁ INCLUSO SI NO HAY UN CARGADOR EN EL INTERIOR DE LA PISTOLA.

5. Disparar



CUIDADO: SÓLO MODO SINGLE ACTION. LA PISOTLA WALTHER® CCP HA SIDO DISEÑADA COMO PISTOLA SINGLE ACTION. EL PERCUTOR SE ARMA CADA VEZ QUE USTED RETRAE Y LIBERA LA CORREDERA.

5.1 Disparar

- Sostenga la pistola con firmeza y coloque el dedo en toda la cara del gatillo y apriete completamen te hacia atrás. Cuando el gatillo se presiona completamente hacia atrás, el percutor se libera y golpea el iniciador del cartucho. Durante el disparo, la corredera se mueve hacia atrás, extrae la vaina del cartucho de la recámara y lo expulsa. A continuación, la corredera se mueve otra vez hacia delante introduciendo el siguiente cartucho desde el cargador en la recámara. El percutor está montado.
- Después del disparo deberá dejar que el gatillo se desplace completamente hacia delante antes de poder disparar el siguiente proyectil. Mantenga su dedo fuera del gatillo y alejado del guardamonte hasta que esté listo para disparar de nuevo.
  Esta secuencia se puede repetir hasta que haya disparado el último proyectil.
- Tras disparar el último cartucho, el elevador del cargador acciona la palanca de retenida y la corredera permanece bloqueada en posición abierta.

5.2 Cambio del cargador

Tras disparar el último proyectil, el elevador ejerce presión sobre la retenida de la corredera, la cual se engancha en la muesca y bloquea la corredera en la posición abierta.

- Presione el retén del cargador y extraiga el cargador.
- Para continuar disparando, introduzca un cargador lleno.
- Tire la corredera completamente hacia atrás, suéltela y déjela deslizarse completamente hacia delante.



ATENCIÓN: **PRECAUCIÓN. EN ESTE MOMENTO, LA PISTOLA ESTÁ LISTA PARA DISPARAR. MANTENGA EL DEDO APARTADO DEL GATIL-LO Y FUERA DEL GUARDAMONTE HASTA QUE USTED ESTÉ LISTO PARA DISPARAR.**

6. Descargar la pistola



MANTENGA EL CAÑÓN APUNTANDO EN UNA DIRECCIÓN SEGURA MIENTRAS DESCARGA LA PISTOLA. LA INOBSERVANCIA DE ESTA ADVERTENCIA PUEDE CAUSAR LESIONES GRAVES O INCLUSO LA MUERTE.

- Apunte siempre la boca del cañón en una dirección segu ra. Mantenga el dedo alejado del gatillo y del guardamon te. Presione el retén del cargador y extraiga el cargador.
- Mantenga la boca del arma apuntando siempre en una dirección segura y mantenga su dedo fuera del gatillo y lejos del guardamonte. Agarre los lados estriados de la corredera desde atrás con el pulgar y los dedos y, con un movimiento rápido, tire la corredera completamente hacia atrás. De este modo podrá sacar un cartucho que hubiera quedado en la recámara y extraerlo de la pistola. No obstruya la ventana de expulsión, ya que podría obstaculi zar la salida correcta del cartucho.
- Bloquee la corredera en posición abierta. Para ello, deje que la corredera se deslice lentamente hacia adelante, desde la posición más trasera, mientras que presiona hacia arriba la retenida de la corredera (fig. 12).
- Compruebe que la recámara está vacía. Eche un vistazo en el interior de la recámara y el alojamiento del cargador. Asegúrese de que no haya munición dentro de la pistola. Inspeccione el ánima del cañón para asegurarse de que no presente obstrucciones (fig. 13).
- Inspeccione visualmente la boca de la corredera. Si la punta del percutor sobresale, no intente usar el arma de fuego. Haga revisar la pistola por un armero autorizado por WALTHER.
- Descargue el cargador sujetándolo de modo que la punta del cartucho muestre en la dirección opuesta a usted y empuje hacia delante los cartuchos, uno a uno, fuera del cargador.


Fig. 11


Fig. 12


Fig. 13



CADA VEZ QUE LIBERA LA CORREDERA MIENTRAS QUE LA PISTOLA TIENE CATRUCHOS EN SU INTERIOR, SE INTRODUCE UN NUEVO PROYECTIL EN LA RECÁMARA Y LA PISTOLA QUEDA LISTA PARA DISPARAR.

7. Disparos fallidos



ATENCIÓN: DEJE DE DISPARAR SI PARECE QUE SU ARMA NO FUNCIONA DEBIDAMENTE O SI HA CAMBIADO SU "TACTO" O SU "SONIDO". ASEGÚRESE DE QUE EL ARMA APUNTE EN UNA DIRECCIÓN SEGURA, DESCÁRGUELA Y DÉJELA INSPECCIONAR Y PROBAR POR UN ARMERO ESPECIALIZADO Y AUTORIZADO PARA REPARAR ARMAS DE LA MARCA WALTHER.

- Si un cartucho falla al dispar, espere 10 segundos con la boca del arma apuntando en una dirección segura.
- Mantenga el dedo alejado del gatillo y fuera del guardamonte.
- Extraiga el cargador.
- Agarre la corredera y tírela rápidamente hacia atrás, hasta el tope, para extraer el cartucho defec tuoso. Compruebe visualmente que la recámara está vacía y que el cañón no presente obstruccio nes. Asegúrese de que no hayan cartuchos en la recámara y que el cañón esté libre de obstruccio nes. Recuerde siempre: cada vez que libera la corredera mientras que la pistola tiene un cargador lleno en su interior, el arma se recarga y queda lista para disparar.



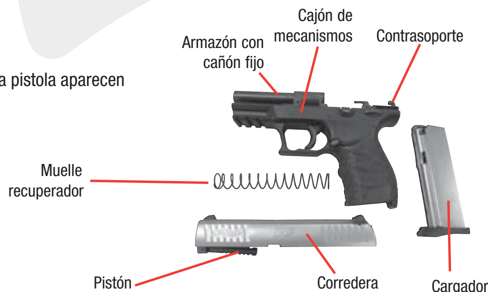
ATENCIÓN: NUNCA VUELVA A USAR UN CARTUCHO FALLIDO.



ATENCIÓN: LA PISTOLA WALTHER® CCP SE PUEDE DISPARAR INCLUSO SI SE HA EXTRAIDO EL CARGADOR DE LA PISTOLA. ANTES DE USAR SU PISTOLA WALTHER® FAMILIRÍCESE CON SU FUNCIONAMIENTO.

8. Desmontaje

Los componentes principales de la pistola aparecen




ATENCIÓN: SIGA EXACTAMENTE LAS INSTRUCCIONES DE DESMONTAJE. NO REALICE NINGUA OPERACIÓN QUE NO ESTÉ EXPRESAMENTE ESPECIFICADA EN ESTE MANUAL. NUNCA MODIFIQUE NI CAMBIE LAS PIEZAS DEL ARMA.


ATENCIÓN: USE GAFAS DE SEGURIDAD SIEMPRE QUE MONTE O DESMONTE SU ARMA.


ATENCIÓN: NO ALTERE, MODIFIQUE O REEMPLACE LAS PIEZAS DE SU ARMA DE FUEGO, A MENOS QUE ESTE TRABAJO LO REALICE UN ARMERO CALIFICADO CON PIEZAS DE RECAMBIO WALTHER®. LA INOBSERVANCIA DE ESTA INSTRUCCIÓN PUEDE PROVOCAR MAL FUNCIONAMIENTO EN EL ARMA Y CAUSAR LESIONES GRAVES, LA MUERTE O DAÑOS A LA PROPIEDAD.

8.1 Desmontaje

Asegúrese de que su arma esté descargada antes de emprender el desmontaje.
Mantenga la boca del cañón apuntando en una dirección segura y apriete el gatillo para desarmar el percutor. Presione el retén del cargador y extraiga el cargador.
Existen dos formas de desmontar el arma:
con una herramienta especial de desmontaje o un destornillador (fig. 14).
Presione hacia arriba el retén de bloqueo con una herramienta o con la punta de la herramienta de desmontaje [1], y empuje después el retén de bloqueo en la corredera. (El retén de bloqueo no se deja empujar en la corredera si el percutor no está desarmado)..
Ahora puede levantar el extremo trasero de la corredera [3] y desplazarla hacia delante [4].
Por último, retire el muelle recuperador.

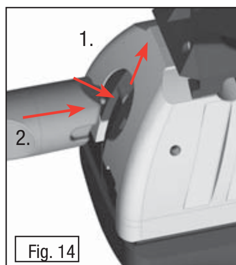


Fig. 14

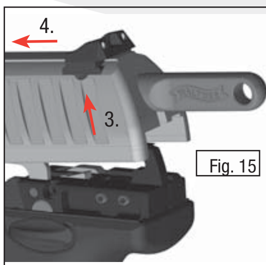
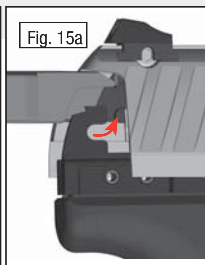


Fig. 15


Fig. 15a

8.2 Limpieza

La pistola WALTHER® CCP se debe limpiar y mantener en intervalos regulares a fin de garantizar su buen funcionamiento y alargar su vida útil. Esto se debe realizar especialmente después de que el arma haya estado expuesta a condiciones extremas.



ASEGÚRESE DE QUE EL ARMA ESTÁ DESCARGADA ANTES DE EMPEZAR LA LIMPIEZA. SIGA SIEMPRE LAS INSTRUCCIONES SOBRE EL MANEJO SEGURO DE ARMAS.

Desmonte la pistola tal y como se describe en la sección anterior. Elimine la suciedad de la corredera, la boca de la corredera, el extractor, el pistón, los labios del cargador, el elevador, la superficie exterior del cañón y el armazón con un líquido de limpieza para armas, un cepillo y un paño. Limpie el cañón empezando por el extremo de la recámara y elimine el plomo y los residuos del disparo que puedan encontrarse en el interior del mismo. A continuación, séquelo con paños de limpieza. Preste especial atención a la cámara del pistón. Limpie la cámara con el cepillo de cerdas de latón adjunto (Bild 16). Después de la limpieza, aplique una fina capa de lubricante de armas a todas las partes metálicas. No lubrique excesivamente el arma. El exceso de lubricante puede atraer suciedad, pólvora sin quemar y residuos de carbón que interfieren en el correcto funcionamiento del arma de fuego. Si usa o almacena su pistola WALTHER® CCP en un clima frío, asegúrese de usar un lubricante que no se congela a bajas temperaturas.

8.3 Montaje

Primero, introduzca el muelle recuperador en el cañón. Monte la corredera y preste atención al pistón [1] (fig. 16). Antes de girar la parte trasera de la corredera completamente hacia abajo [2], coloque el retén de bloqueo dentro de la corredera [3] (fig. 17). Esto lo puede hacer con la herramienta de desmontaje. Siga presionando la corredera el resto de la trayectoria hacia abajo [4] y libere el retén de bloqueo [5]. (Extraiga la herramienta de desmontaje).. El retén de bloqueo y el gancho encajan en su lugar en el contrasoporte. **Si usa un destornillador o un pasador para empujar el retén de bloqueo, por favor, tenga cuidado de no torcer la pieza de bloqueo (gancho en posición 12 horas).** Compruebe que la corredera esté cerrada. Sujete la corredera por la parte posterior y tírela hacia atrás unos 5 mm, y luego trate de tirar hacia arriba su extremo trasero. La corredera está montada correctamente si no se puede tirar hacia arriba. Por último, introduzca el cargador en su alojamiento.

fig. 16

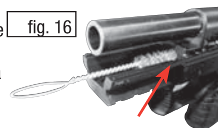
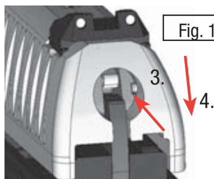


fig. 16 A



Fig. 17



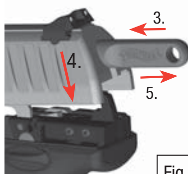


Fig. 17A

8.4 Desmontaje siguiente

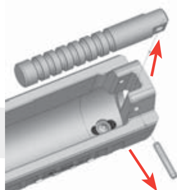


CUIDADO: DESMONTE LA CORREDERA COMO SE DESCRIBE A CONTINUACIÓN ÚNICAMENTE SI SE HA ACUMULADO SUCIEDAD EXTREMA EN EL AGUJERO DEL PERCUTOR O SI NECESITA CAMBIAR EL PUNTO DE MIRA.

8.4.1 Desmontaje y montaje del pistón (fig. 18)

- Quite el pasador usando el punzón adjunto.
- Extraiga el pistón
- Realice el montaje en orden inverso.

Fig. 18



8.4.2 Desmontaje y montaje del retén de bloqueo

- Empuje el retén de bloqueo dentro de la corredera, hasta detrás del pasador, y gírelo 90° hacia la derecha (fig. 19).
- Deje que el retén de bloqueo salga lentamente de la corredera.
- EL PERCUTOR DEBE PERMANECER DENTRO DE LA CORREDERA (fig. 20).
- Para volver a montarlo, inserte primero el resorte dentro del percutor, que se encuentra en la corredera.
- Asegúrese de que el gancho todavía está montado en la muesca del retén de bloqueo.
- Inserte los dos en el muelle
- Gire el retén de bloqueo, de modo que la muesca quede al lado derecho (pasador) (fig. 21).
- Empuje el retén de bloqueo en la corredera, hasta detrás del pasador, y gírelo 90° en sentido antihorario. Libere lentamente el retén de bloqueo hasta que lo detenga el pasador (fig. 22).

Fig. 19

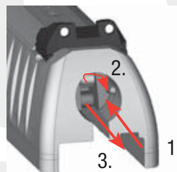


Fig. 20



Fig. 21

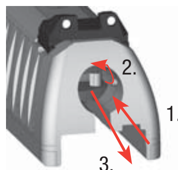


Fig. 22



9. Adaptación de la pistola al usuario

 **ATENCIÓN:** ASEGÚRESE DE QUE EL ARMA ESTÉ DESCARGADA ANTES DE REALIZAR CUALQUIER AJUSTE.

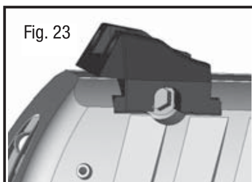
9.1 Miras

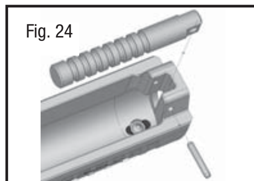
El punto de mira es ajustable en altura y el alza se puede ajustar lateralmente.
Ajuste lateral:
Gire el tornillo del alza en sentido horario si el arma dispara hacia la derecha. Gire el tornillo en sentido antihorario si el arma dispara a la izquierda (fig. 23).

CUIDADO: **PROCEDA CON MUCHO CUIDADO AL GIRAR EL TORNILLO DEL ALZA. NO APLIQUE MUCHA FUERZA.**

Ajuste en altura:
Para ajustar la altura de la posición del punto de impacto se puede cambiar el punto de mira. Para tiro bajo se necesita un punto de mira más bajo y para tiro alto un punto de mira más alto. Antes de cambiar el punto de mira, quite la corredera del armazón y desmonte el pistón como se indica en la fig. 24.

Use un destornillador TORX (tamaño 6IP) para soltar el tornillo y empuje el punto de mira fuera del agujero. Asegúrese de que el nuevo punto de mira quede montado correctamente y que permanezca seguro en su lugar. A continuación, vuelva a montar el pistón.


Fig. 23

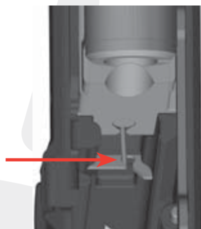

Fig. 24

9.2. Retén del cargador desmontable

El retén del cargador se puede adaptar tanto a tiradores diestros como zurdos.

Retire el cargador y desmonte el arma como se describe anteriormente. El retén del cargador y el resorte se encuentran en el alojamiento del cargador.

Extraiga el retén del cargador de su alojamiento con un destornillador. Empuje el retén del cargador hasta la mitad fuera del cajón de mecanismos y mueva el resorte alrededor del extremo del retén del cargador. A continuación, extraiga el retén del cargador fuera del cajón de mecanismos. Ahora podrá volver a montar el retén del cargador en orden inverso, desde el lado que mejor le convenga.



10 Conservación

ACHTUNG: NUNCA ABANDONAR UN ARMA CARGADA!

La conservación y el almacenamiento de su arma deberan de efectuarse únicamente en estado descargado y asegurado.
Mantener el arma apartada de los niños y personas no autorizadas. Conservar la munición separadamente de la pistola.

11 Reparación

Un arma que no funciona de manera perfecta, es peligrosa.
Debería de ser conservada de manera segura, para que nadie la utilice antes de que haya sido reparada. Es difícil reparar por si mismo un arma, y un montaje falso puede llevar a perturbaciones de funciónamiento peligrosas.

ACHTUNG: DEJE CONTROLAR Y REPARAR EL ARMA ÚNICAMENTE POR UN COMERCIANTE ESPECIALIZADO/ARMERO!

12 Garantía

Durante los dos primeros año después de la compra, WALTHER reparará o sustituirá el arma defectuosa sin coste alguno siempre y cuando el defecto no sea producto de la negligencia o el uso indebido.
La garantía de WALTHER cubre defectos de material y fabricación. Cualquiera de estos defectos notificados por escrito a la empresa WALTHER por el comprador original, dentro de un período de dos años a partir de la fecha de compra y tras la recepción del arma, bajo las condiciones arriba mencionadas, serán corregidos sin coste alguno dentro de los plazos de tiempo habituales. El arma en cuestión deberá enviarse al departamento de servicio WALTHER en su embalaje original. Por favor, observe las disposiciones legales sobre transporte y envío de armas. Además deberá adjuntar la solicitud de garantía (de forma escrita) y una copia del recibo de compra con el nombre del propietario, en la que aparezca la fecha de compra.


ACHTUNG:

IMPORTANTE. AL TRANSPORTAR UN ARMA DE FUEGO, ASEGÚRESE DE QUE ESTÁ DESCARGADA Y DE QUE EL SEGURO ESTÁ EN POSICIÓN DE BLOQUEO.

En las reclamaciones de garantía será necesario indicar el modelo y número de serie del arma en cuestión y la descripción del problema.
Es recomendable que el remitente asegure el envío, dado que WALTHER no se hará responsable de las pérdidas o daños sufridos durante el transporte. Los gastos de transporte y seguro del envío de vuelta correrán a cargo de WALTHER si la garantía cubre efectivamente la reclamación.
ESTA GARANTÍA ES EXCLUSIVA Y SUSTITUYE A CUALQUIER OTRA GARANTÍA, YA SEA EXPRESA O IMPLÍCITA. WALTHER NO OTORGA NINGUNA GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN FIN ESPECÍFICO NI SE HACE RESPONSABLE DEL INCUMPLIMIENTO DE NINGUNA GARANTÍA IMPLÍCITA O CREADA POR LA LEY. WALTHER NO SERÁ RESPONSABLE EN NINGÚN CASO DE LOS DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENTES RELATIVOS A PÉRDIDAS ECONÓMICAS, DAÑOS A LA PROPIEDAD, LESIONES O MUERTE, YA SEA COMO RESULTADO DEL INCUMPLIMIENTO DE ESTA GARANTÍA, NEGLIGENCIA O CUALQUIER OTRA CIRCUNSTANCIA.

WALTHER no se responsabiliza de:

- Defectos o fallos de funcionamiento derivados del manejo inadecuado, de los ajustes no auto rizados realizados por cualquiera que no sea un armero cualificado siguiendo los procedimi entos autorizados de WALTHER o de un desmontaje que vaya más allá de lo especificado en las instrucciones de desmontaje de este manual.
- Uso de munición defectuosa o inadecuada, corrosión, negligencia, mal uso, desgaste ordinario o utilización indebida.
- Uso criminal, negligencia, reventa o uso bajo la influencia del alcohol o las drogas.

WALTHER se reserva el derecho a determinar qué constituye el desgaste ordinario. Esta garantía le concede derechos legales específicos. Es posible que posea otros derechos, que pueden variar en función del estado. Nota: Walther rechaza toda responsabilidad en caso de que no se sigan las instrucciones de este manual.

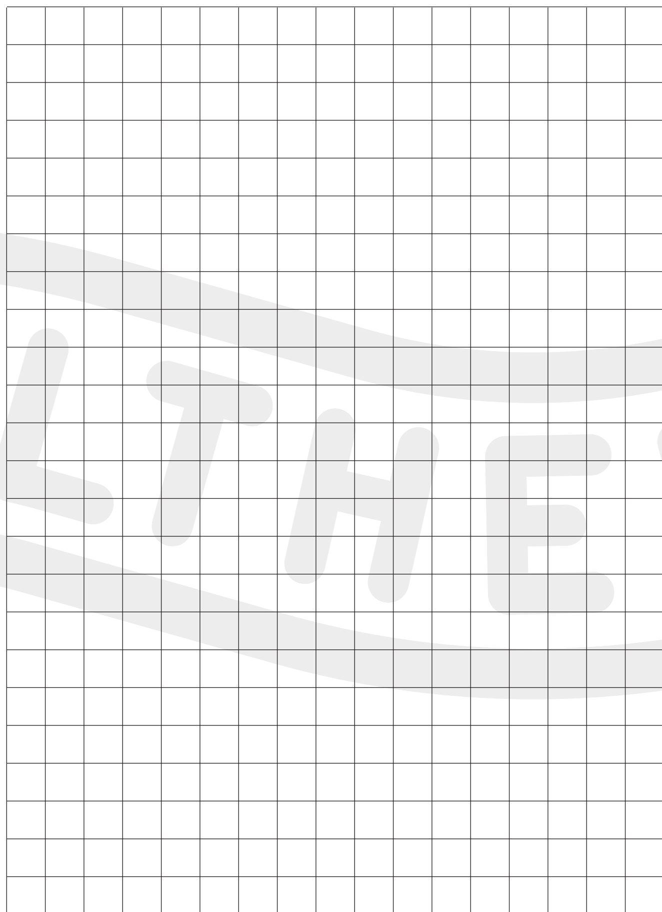
DIRECCIÓN DE CONTACTO Y ENVÍO



Carl WALTHER GmbH

Service

Postfach 4325 D - 89033 Ulm
Im Lehrer Feld 1 D - 89081 Ulm
Tel. +49 (0) 731 / 15 39 0 Fax +49 (0) 731 / 15 39 109



ISTRUZIONI PER L‘USO

CCP

WALTHER®

EN
DE
FR
ES
IT



Pistola semiautomatica sportiva
Cal. 9 mm Luger (9 mmx19)



PRIMA DI USARE L‘ARMA DA FUOCO LEGGERE ACCURATAMENTE LE ISTRUZIONI E LE AVVERTENZE QUI RIPORTATE.

Norme di sicurezza relative all'uso di armi da fuoco

Anche l'arma più sicura può essere potenziale causa di gravi pericoli se maneggiata non correttamente. Prima di usare l'arma occorre quindi studiare a fondo il contenuto delle presenti istruzioni per l‘uso per familiarizzare completamente il funzionamento dell'arma. Maneggiare l'arma scarica con estrema cautela come se fosse carica.



ATTENZIONE: TENERE LE DITA LONTANE DAL GRILLETTO SINO AL MOMENTO DEL VOLUTO SPARO. NON PUNTARE MAI L'ARMA CONTRO UNA PERSONA OPPURE IN UNA DIREZIONE CHE NON SIA SICURA.

Maneggiare, smontare e montare l‘arma senza esercitare forza per mantenerla in piena efficienza nel tempo ed evitare eventuali danni e pericoli. L‘uso e la manutenzione non appropriati dell‘arma ne possono compromettere la corretta funzionalità e la sicurezza d‘uso.
In caso di eventuale caduta dell‘arma o in caso di effetti atmosferici (corrosione ecc.) occorre rivolgersi ad un esperto per una verifica scrupolosa. Interventi non appropriati sui meccanismi dell‘arma, danni dovuti all‘uso di forza o modifiche eseguite da parte di terzi liberano il costruttore da tutti gli impegni di garanzia. Eventuali interventi sulle armi da fuoco devono essere eseguiti esclusivamente da specialisti autorizzati. Anche in caso di spari di esercitazione non dimenticare mai le protezioni per l’udito ed eventualmente gli occhiali protettivi. Fare notare l’importanza di indossare una protezione per l’udito anche a persone che devono stazionare esclusivamente nella zona posteriore del poligono.

INDICE

1.1 Sicura manuale

POSIZIONE "FIRE" - PORTATE LA LEVA DELLA SICURA IN POSIZIONE ABBASSATA (FIG. 1).

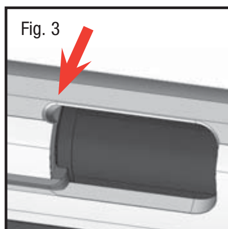
POSIZIONE "SAFE" - PORTATE LA LEVA DELLA SICURA IN POSIZIONE SOLLEVATA (FIG. 2).

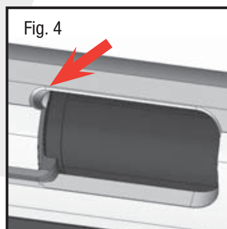

Fig. 1 POSIZIONE "FIRE"


Fig. 2 POSIZIONE "SAFE"

1.2 Indicatore di carica

La WALTHER®-CCP è dotata di un indicatore di carica che consente di riconoscere se la camera di cartuccia contiene una cartuccia o meno.


Fig. 3


Fig. 4


ATTENZIONE: MANEGGIATE SEMPRE L'ARMA COME SE FOSSE CARICA E POTESSE SPARARE, QUALORA VENISSE AZIONATO IL GRILLETTO. L'INDICATORE DI CARICA VI PERMETTE DI SAPERE SE NELLA CAMERA DI CARTUCCIA È ALLOGGIATA UNA CARTUCCIA O MENO. TUTTAVIA LE CONDIZIONI DI LUCE, L'IMBRATTAMENTO DELLA PISTOLA, EVENTUALI MACCHIE SULLA MUNIZIONE E ALTRI FATTORI POSSONO RENDERE DIFFICOLTOSO UN RICONOSCIMENTO AFFIDABILE DELLA PRESENZA DI UNA CARTUCCIA.

1.3 Sicura anticaduta

Questa sicura agisce in caso di caduta della pistola da diverse altezze e da differenti posizioni. Impedisce l'innesco involontario della cartuccia quando il grilletto non è attivato a fondo.

⚠ ATTENZIONE: NON FATE MAI AFFIDAMENTO ESCLUSIVAMENTE SULLE FUNZIONI MECCANICHE - PRESTATE SEMPRE LA MASSIMA ATTENZIONE PER EVITARE SITUAZIONI CHE POTREBBERO CAUSARE UN INCIDENTE.

2.1 Controllo prima dell'utilizzo

⚠ ATTENZIONE: PRIMA DI PROCEDERE AL CONTROLLO ACCERTATEVI CHE LA PISTOLA SIA SCARICA (CAMERA DI CARTUCCIA VUOTA, ASSENZA DI CORPI ESTRANEI NELLA CANNA, CARICATORE VUOTO) E CHE LA SICURA SIA ATTIVATA NELLA POSIZIONE SUPERIORE.

Controllo funzionale

1. Assicuratevi che la camera di cartuccia e il caricatore siano vuoti. Rimuovete il caricatore dall'arma e tirate indietro l'otturatore. Non appena l'otturatore viene rilasciato, la molla di chiusura fa sì che esso ritorni in avanti, in posizione di chiusura. Scaricate il caricatore.
2. Inserite il caricatore vuoto e tirare indietro l'otturatore. La leva d'arresto deve bloccare l'otturatore in posizione aperta.
3. Rimuovete il caricatore dall'arma, tirate leggermente indietro l'otturatore e rilasciatelo. Una volta rilasciato l'otturatore, la molla di chiusura dovrebbe far sì che esso ritorni completamente in avanti, in posizione di chiusura.

⚠ ATTENZIONE: IMPUGNATE L'OTTURATORE DA SOPRA O DA DIETRO (FIG. 5). NON METTETE MAI LA MANO DAVANTI ALLA BOCCA DELL'ARMA (FIG. 6).

Fig. 5

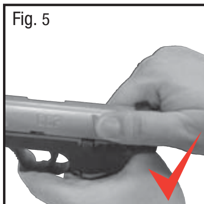
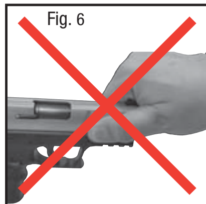


Fig. 6

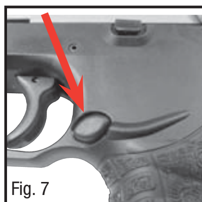


2.2 Controllo dopo l'utilizzo

ATTENZIONE: DOPO L'UTILIZZO ACCERTATEVI CHE LA PISTOLA SIA SCARICA (CAMERA DI CARTUCCIA E CANNA VUOTE), CHE IL CARICATORE SIA VUOTO E CHE LA SICURA SI TROVI IN POSIZIONE ABBASSATA. PUNTATE LA VOLATA IN UNA DIREZIONE SICURA E DISARMATE IL MECCANISMO PERCUSSORE AZIONANDO IL GRILLETTO. RUOTATE LA SICURA MANUALE VERSO L'ALTO, IN POSIZIONE SAFE.

3. Caricamento della pistola

- I proiettili di piombo nudi aumentano l'insudiciamento e possono provo care dei malfunzionamenti.


Fig. 7

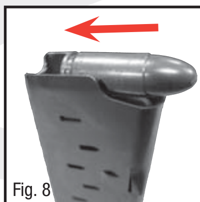

Fig. 8


Fig. 9

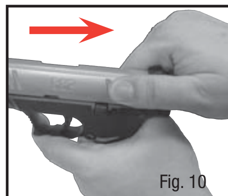
- Portate la sicura nella posizione superiore (posizione SAFE).
  Premete il ritegno del caricatore e rimuovete il caricatore vuoto (Fig. 7). Tenete il caricatore vuoto in mano, fate scorrere la cartuccia sotto i labbri del caricatore, premendo contemporaneamente l'alimentatore verso il basso (Fig. 8). Non esercitate forza. Dei labbri del caricatore danneggiati causano malfunzionamenti, rendendo inutilizzabile la pistola.

- Inserite il caricatore carico nel pozzetto del caricatore, fino a che il ritegno del caricatore non si innesta in posizione (Fig. 9).


AVVERTENZA: QUANDO INSERITE UN CARICATORE, VERIFICATE SEMPRE CHE SIA INNESTATO IN MODO SICURO AFFERRANDOLO NELLA SUA PARTE DI FONDO E TIRANDOLO VERSO IL BASSO.

4.1 Introduzione della prima cartuccia nella camera di cartuccia

Impugnate l'arma con la mano che spara e rivolgete la volata in una direzione sicura. Tirate completamente indietro l'otturatore con l'altra mano e lasciatelo ritornare velocemente in posizione anteriore (Fig. 10). Non tenete mai la mano davanti alla volata. Mentre l'otturatore esegue la propria corsa in avanti, esso fornisce la prima cartuccia alla camera di cartuccia. Ora il percussore è armato. Adesso il grilletto della pistola è in modalità azione singola (Single Action). Lasciate la sicura nella posizione "SAFE", fino a che non siete pronti a sparare.


Fig. 10

ATTENZIONE: **L'ARMA È CARICA E PRONTA ALL'USO. TENETE LE DITA LONTANE DAL GRILLETTO E DAL GUARDAMANO FINCHÉ NON SIETE PRONTI A SPARARE.**

4.2 Riempimento del caricatore

- Se intendete caricare completamente il caricatore, premete il ritegno del caricatore ed estraete il caricatore dalla pistola. Tenete conto della cartuccia nella camera di cartuccia; per tale motivo, durante questa operazione l'arma deve essere inserita nella custodia oppure appoggiata in condizione sicura, senza toccare il grilletto. Inserite una cartuccia nel caricatore, in sostituzione della prima cartuccia che alla chiusura dell'otturatore è stata caricata nella camera di cartuccia.

- Reinserite il caricatore carico nel pozzetto. Verificate che il caricatore sia innestato in modo sicuro, afferrandolo nella sua parte di fondo e tirandolo verso il basso.

ATTENZIONE: LA WALTHER®-CCP NON È PROVVISTA DI UNA SICURA DEL CARICATORE. CON LA PISTOLA CCP È POSSIBILE FARE PARTIRE UN COLPO ANCHE QUANDO NELL'ARMA NON È INSERITO UN CARICATORE.

5. Sparo



AVVERTENZA: SINGLE ACTION ONLY! LA WALTHER®-CCP È UNA PISTOLA CON GRILLETTO SINGLE ACTION. OGNI QUALVOLTA L'OTTURATORE VIENE ARRETRATO E POI RILASCIATO IN AVANTI, ESSO ATTIVA IL PERCUSSORE.

5.1 Sparo

- Afferrando saldamente l'impugnatura della pistola, appoggiate il dito sulla facciata del grilletto e tirate quest'ultimo completamente indietro. Quando il grilletto viene attivato a fondo, esso libera il percussore e innesca la cartuccia. Durante lo sparo l'otturatore scorre all'indietro, estrae il bossolo dalla camera di cartuccia e lo espelle. In seguito l'otturatore scorre nuovamente in avanti e introduce nella camera di cartuccia la cartuccia successiva del caricatore. Ora il percussore è di nuovo armato.

- Prima dello sparo successivo il grilletto deve essere rilasciato completamente in avanti. Tenete il dito lontano dal grilletto e al di fuori della guardia del grilletto, finché non siete pronti a sparare il prossi mo colpo. Potete ripetere questa procedura finché non è stato sparato l'ultimo colpo del caricatore.

- Una volta sparato l'ultimo colpo, l'alimentatore del caricatore agisce sulla leva d'arresto, bloccando l'otturatore in posizione aperta.

5.2 Sostituzione del caricatore

Dopo aver sparato l'ultimo colpo del caricatore, l'alimentatore del caricatore agisce sulla leva d'arresto; la leva si innesta nella tacca d'arresto bloccando l'otturatore nella posizione aperta.

- Premete il ritegno del caricatore e togliete il caricatore.
- Per continuare a sparare, inserite un caricatore pieno.
- Tirate indietro l'otturatore e lasciatelo poi spostarsi velocemente in avanti.



ATTENZIONE: **L'ARMA È CARICA E PRONTA ALL'USO. TENETE LE DITA LONTANE DAL GRILLETTO E DAL GUARDAMANO FINCHÉ NON SIETE PRONTI A SPARARE.**

6. Scaricamento

ATTENZIONE: DURATE L'OPERAZIONE DI SCARICAMENTO, PUNTATE LA VOLATA IN UNA DIREZIONE SICURA. LA MANCATA OSSERVANZA DI QUESTA AVVERTENZA PUÒ COMPORTARE GRAVI LESIONI O, ADDIRITTURA, ESSERE LETALE.

- Puntate la volata in una direzione sicura. Tenete il dito lontano dal grilletto e al di fuori del guardamano. Premete il ritegno del caricatore e rimuovete il caricatore.
- Continuate a orientare la volata in una direzione sicura e tenete il dito lontano dal grilletto e al di fuori della guardia. Afferrate l'otturatore da dietro con pollice e dita appoggia ti sulle scanalature trasversali e tiratelo rapidamente indietro, fino all'arresto. Se nella camera di cartuccia è presente una cartuccia, essa verrà estratta dalla camera ed espulsa. Non coprite la finestra di espulsione, altrimen ti la cartuccia non può essere espulsa correttamente (Fig. 11).
- Bloccate l'otturatore nella posizione aperta. Mentre man tenete fermo l'otturatore in posizione di massimo indiet reggio, spostate in alto la leva d'arresto e fate andare lentamente in avanti l'otturatore finché esso non verrà trattenuto dalla leva (Fig. 12).
- Controllate che la camera di cartuccia sia vuota, osser vando all'interno la camera di cartuccia e il pozzetto del caricatore. Verificate che nell'arma non ci siano più muni zioni. Controllate la canna; deve essere priva di corpi estranei (Fig. 13).
- Osservate il fondo del percussore. Se la punta del percus sore sporge, l'arma non può più essere utilizzata. Fate controllare e riparare l'arma da un armaiolo qualificato.
- Scaricate il caricatore. Tenendo il caricatore con il lato dei proiettili lontano da voi, premete una cartuccia dopo l'altra espellendole dal caricatore.


Fig. 11


Fig. 12


Fig. 13

ATTENZIONE: OGNI QUALVOLTA L'OTTURATORE VIENE CHIUSO MENTRE NELLA PISTOLA SI TROVA UN CARICATORE CARICO, UNA CARTUCCIA VIENE MANDATA ALLA CAMERA DI CARTUCCIA E LA PISTOLA È DI NUOVO PRONTA A SPARARE.

7. Eliminazione dei guasti

ATTENZIONE: SMETTETE DI SPARARE SE L'ARMA SEMBRA NON FUNZIONARE CORRETTAMENTE OPPURE SE AVETE L'IMPRESSIONE CHE QUALCOSA NELL'ARMA SIA CAMBIATO RISPETTO A PRIMA, SIA NEL FUNZIONAMENTO CHE NEL RUMORE EMESSO. INDIRIZZATE L'ARMA IN UNA DIREZIONE SICURA, SCARICATELA E FATELA CONTROLLARE E TESTARE DA UN ARMAIOLO QUALIFICATO PER LA RIPARAZIONE DELLE ARMI WALTHER®.

- Se una cartuccia non esplode, attendete 10 secondi, mantenendo sempre la volata dell'arma in una direzione sicura.
- Tenete il dito lontano dal grilletto e al di fuori del guardamano.
- Rimuovete il caricatore.
- Impugnate l'otturatore e tiratelo rapidamente indietro, fino all'arresto, per poter espellere la cartuc cia. A questo punto effettuate un controllo visivo della camera di cartuccia e della canna. Dovete essere sicuri che la camera di cartuccia sia vuota e la canna libera. Ricordate: ogni qualvolta l'otturatore viene chiuso mentre nella pistola si trova un caricatore carico, una cartuccia viene mandata alla camera di cartuccia e la pistola è di nuovo pronta a sparare.

ATTENZIONE: NON TENTATE ASSOLUTAMENTE MAI DI RIUTILIZZARE UNA CARTUCCIA NON ESPLOSA.

ATTENZIONE: CON LA PISTOLA CCP È POSSIBILE FAR PARTIRE UN COLPO ANCHE QUANDO NELL'ARMA NON È INSERITO UN CARICATORE. ASSICURATEVI DI AVERE BEN COMPRESO IL FUNZIONAMENTO DELL'ARMA, PRIMA DI UTILIZZARLA.

8. Smontaggio

Sono illustrati i componenti principali della pistola.





ATTENZIONE: SEGUITE SEMPRE CON PRECISIONE LE ISTRUZIONI DI SMONTAGGIO. ASTENETEVI DA QUALSIASI OPERAZIONE CHE VADA OLTRE QUANTO SPECIFICAMENTE INDICATO NEL PRESENTE MANUALE. NON MODIFICATE O ALTERATE MAI UN COMPONENTE DELLA VOSTRA ARMA.



ATTENZIONE: INDOSSATE SEMPRE GLI OCCHIALI PROTETTIVI DURANTE L'OPERAZIONE DI SCOMPOSIZIONE O DI RIMONTAGGIO DELLA VOSTRA ARMA.



ATTENZIONE: NON MODIFICATE O ALTERATE MAI UN COMPONENTE DELLA VOSTRA ARMA, A MENO CHE QUESTI LAVORI NON SIANO ESEGUITI DA UN ARMAIOLO QUALIFICATO E CON COMPONENTI ORIGINALI WALTHER®. LA MANCATA OSSERVANZA DI QUESTA AVVERTENZA PUÒ CAUSARE MALFUNZIONAMENTI, DANNEGGIAMENTI O GRAVI LESIONI CHE POSSONO ANCHE RISULTARE LETALI.

8.1 Smontaggio

Accertatevi che l'arma sia scarica, prima di procedere al suo smontaggio.

Puntate la volata in una direzione sicura e azionate il grilletto per disarmare il percussore. Premete il ritegno del caricatore e rimuovete il caricatore.

Esistono due alternative per operare lo smontaggio:

Per mezzo di uno specifico utensile di smontaggio e di un cacciavite (Fig. 14). Spingete il gancio di sbloccaggio verso l'alto per mezzo di un attrezzo o della sporgenza dell'utensile di smontaggio [1], e premete il meccanismo di bloccaggio nell'otturatore [2]. (Se il percussore non è sbloccato, il meccanismo di bloccaggio non può essere spinto nell'otturatore).

Ora potete sollevare l'estremità dell'otturatore [3] e far scorrere l'otturatore in avanti [4].

Infine rimuovete la molla dell' otturatore.

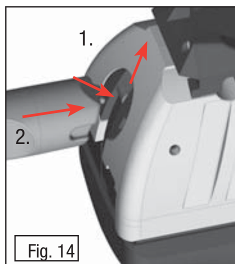


Fig. 14

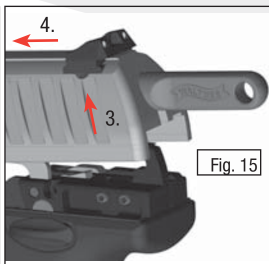
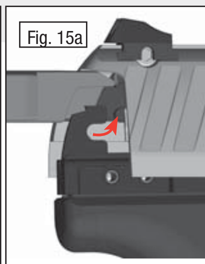


Fig. 15


Fig. 15a

8.2 Pulizia

Per mantenere funzionante l'arma e prolungarne la durata di vita, la WALTHER®-CCP dovrebbe essere sottoposta ad intervalli regolari alle normali operazioni di pulizia e manutenzione.
Questo vale in particolare se l'arma è stata esposta a condizioni estreme.



ATTENZIONE: ACCERTATEVI CHE L'ARMA SIA SCARICA PRIMA DI PROCEDERE ALLA SUA PULIZIA. SEGUITE LE NORME PER UNA CORRETTA MANIPOLAZIONE DELL'ARMA.

Provvedete alla scomposizione della pistola come descritto qui sopra. Con l'aiuto di una spazzola, un panno e un detergente idoneo, rimuovete i residui di fumo da otturatore, fondo del percussore, estrattore, pistone, labbri del caricatore, alimentatore, parte esterna della canna e castello. Partendo sempre dal lato della camera di cartuccia, pulite la canna e rimuovete i residui di piombo e di combustione dall'interno della canna. In seguito asciugate con un panno. Prestare particolare attenzione alla camera del pistone. Ripulire la camera con la spazzola di ottone facente parte della fornitura (Bild 16). Applicate un sottile velo d'olio per armi su tutte le parti metalliche. Fate attenzione a non lubrificare più del necessario. Una quantità eccessiva di olio può causare un deposito di polvere non combusta e residui di fumo, che possono pregiudicare il funzionamento dell'arma. Se la pistola WALTER®-CCP deve essere utilizzata o conservata in un ambiente freddo, usate un olio per armi raccomandato per l'impiego a basse temperature.

8.3 Montaggio

Per prima cosa, fate scorrere la molla di chiusura sulla canna. Montate l'otturatore e fate attenzione al pistone [1] (Fig. 16A). Prima che l'estremità dell'otturatore venga ruotata completamente verso il basso [2], premete il meccanismo di bloccaggio nell'otturatore [3] (Fig. 17). A questo scopo potete utilizzare lo specifico utensile di sbloccaggio. Ora ruotate l'otturatore completamente verso il basso [4] e rilasciate il meccanismo di bloccaggio [5]. (Tirate fuori l'utensile di sbloccaggio). Il meccanismo di bloccaggio e il gancio si innestano nel controsupporto. **Se utilizzate un cacciavite o un perno per far inserire in sede il bloccaggio, badate a non storcere il pezzo di chiusura (gancio in posizione 12 ore).** Verificate che l'otturatore sia bloccato. Afferrate l'otturatore da dietro, fatelo arretrare per circa 5 mm e poi tentate di tirare l'estremità posteriore verso l'alto. Se non riuscite a sollevarla, significa che l'otturatore è montato correttamente. Infine inserite il caricatore nel pozzetto.

fig. 16

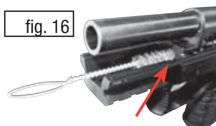
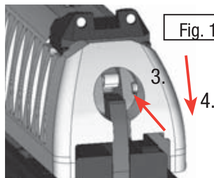


fig. 16 A



Fig. 17



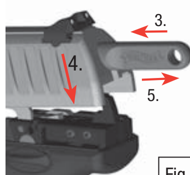


Fig. 17A

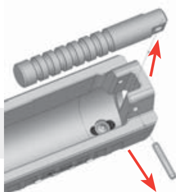
8.4 Scomposizione ulteriore

AVVERTENZA: SOLTANTO SE NEL FORO DEL PERCUSSORE SI È DEPOSITATA UNA QUANTITÀ ECCESSIVA DI RESIDUI DI FUMO OPPURE SE DEVE ESSERE SOSTITUITO IL MIRINO, SMONTATE L'OTTURATORE COME DESCRITTO DI SEGUITO.

8.4.1 Smontaggio e rimontaggio del pistone (Fig. 18)

- Espellete il perno con il punzone fornito in dotazione con l'arma.
- Rimuovete il pistone.
- Il rimontaggio avviene nell'ordine inverso.

Fig. 18



8.4.2 Smontaggio e rimontaggio del dispositivo di bloccaggio

- Spingete il dispositivo di bloccaggio dietro al perno nell'otturatore e ruotatelo di 90° in senso orario (Fig. 19).
- Fate uscire lentamente il dispositivo di bloccaggio dall'otturatore.
- IL PERCUSSORE RIMANE NELL'OTTURATORE! (Fig. 20)
- Per il montaggio, inserite dapprima la molla nel percussore che si trova nell'otturatore.
- Accertatevi che il gancio si trovi ancora nella scanalatura nel meccanis mo di bloccaggio.
- Inseriteli entrambi nella molla.
- Ruotate il dispositivo di bloccaggio finché la scanalatura non si trova a destra (perno) (Fig. 21).
- Spingete ora il dispositivo di bloccaggio nell'otturatore fin dietro al perno e ruotatelo di 90° in senso antiorario. Rilasciate lentamente il dispositivo di bloccaggio, finché non si ferma sul perno (Fig. 22).

Fig. 19

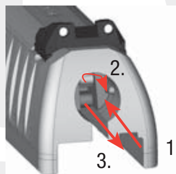


Fig. 20



Fig. 21

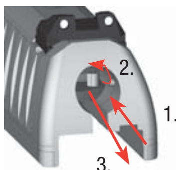


Fig. 22



9. ADATTAMENTO DELLA PISTOLA ALLE ESIGENZE DELL'UTILIZZATORE

ATTENZIONE: ACCERTATEVI CHE L'ARMA SIA SCARICA PRIMA DI PROCEDERE AL SUO ADATTAMENTO.

9.1 Dispositivo di mira

Il mirino è intercambiabile, per regolare l'altezza del punto d'impatto, e il dispositivo di mira può essere regolato lateralmente.

Messa a punto laterale:

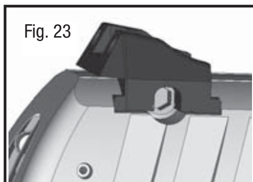
Ruotate la vite della tacca di mira in senso orario se l'arma ha il tiro a destra, oppure ruotate la vite in senso antiorario in caso di tiro a sinistra (Fig. 23).

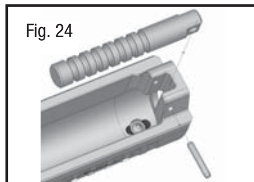
AVVERTENZA: **RUOTATE LA VITE DELLA TACCA DI MIRA CON CAUTELA, SENZA ESERCITARE UNA FORZA ECCESSIVA.**

Regolazione in altezza:

Per correggere l'altezza del punto d'impatto, si può cambiare il mirino. Usare un mirino più basso in caso di derivazione verso il basso. Usare invece un mirino più alto in caso di derivazione verso l'alto. Prima di sostituire il mirino, togliete l'otturatore dal castello e smontate il pistone, come illustrato nella Fig. 24.

Per allentare la vite utilizzate un cacciavite TORX (misura 6IP) e spingete il mirino fuori dall'apertura. Montate il nuovo mirino con attenzione, verificando che sia saldamente in posizione. Infine rimontate il pistone.


Fig. 23

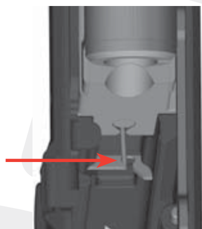

Fig. 24

9.2. Ritegno del caricatore rimovibile

Il ritegno del caricatore può essere convertito dalla modalità operativa a sinistra alla modalità operativa a destra.

Rimuovete il caricatore e smontate l'arma come descritto in precedenza. Il ritegno del caricatore con la relativa molla si trova nel pozzetto del caricatore.

Estraete la molla dalla sua sede con l'ausilio di un cacciavite. Fate scorrere a metà il ritegno del caricatore fuori dal castello e spostate la molla all'estremità del ritegno. Togliete il ritegno del caricatore dal castello. Per installare il ritegno del caricatore, procedete in ordine inverso sul lato desiderato.



10 Conservazione dell'arma



ATTENZIONE: NON ABBANDONARE MAI UN'ARMA CARICA!

Prima di conservare l'arma in un idoneo luogo di deposito bisogna assicurarsi che sia scarica ed in sicura. Tenere l'arma fuori dalla portata di bambini e di persone non esperte. L'arma e le munizioni devono essere conservate in luoghi separati.

11 Riparazione delle armi Walther

Un'arma danneggiata può essere fonte di gravi pericoli. Per evitare eventuali incidenti l'arma deve essere conservata in un luogo sicuro finché non sia stata riparata. La riparazione dell'arma è molto difficile e va eseguita da un esperto. Un eventuale rimontaggio non corretto può provocare pericolose anomalie nel funzionamento dell'arma.



ATTENZIONE: FAR CONTROLLARE E RIPARARE L'ARMA DA FUOCO ESCLUSIVAMENTE DA UN RIVENDITORE AUTORIZZATO O DA UN ARMAIOLO COMPETENTE!

12 Garanzia

Entro i primi due anni dalla data d'aquisto, WALTHER provvederà alla riparazione o la sostituzione gratuite dell'arma, purché il difetto non sia dovuto a negligenza o maneggio non corretto.
La garanzia della WALTHER si riferisce al materiale e alla lavorazione dell'arma. In caso di notifica per iscritto alla WALTHER da parte del proprietario originario dell'arma entro due anni dalla data d'acquisto, il difetto verrà riparato gratuitamente entro un periodo di tempo ragionevole, a contare dalla consegna dell'arma secondo le modalità qui sotto indicate. Possibilmente l'arma deve essere inviata nell'imballaggio originale al servizio di assistenza WALTHER. Per il trasporto ovvero l'invio si prega di osservare le normative relative a possesso e uso delle armi. Inoltre devono essere allegate le richieste di garanzia (in forma scritta) e una copia del documento di vendita intestato al proprietario la quale riporti la data di acquisto.


ATTENZIONE:

IMPORTANTE! PRIMA DI TRASPORTARE UN'ARMA, ACCERTATEVI CHE SIA SCARICA E CON LA SICURA INSERITA.

I reclami in garanzia devono specificare il modello e il numero di serie dell'arma, oltre a una descrizione dei problemi riscontrati. Siraccomanda al proprietario di assicurare la spedizione dell'arma, poiché WALTHER declina ogni responsabilità in caso di perdita o danneggiamento durante il trasporto. Le spese di trasporto e assicurazione per la restituzione dell'arma al proprietario saranno sostenute da WALTHER se il reclamo è coperto dalla garanzia.
LA PRESENTE GARANZIA È LIMITATIVA E SOSTITUISCE OGNI ALTRA CONVENZIONE PRECEDENTE, ANCHE VERBALE O TACITA.
WALTHER NON CONCEDE GARANZIE IMPLICITE RELATIVE ALLA COMMERCIABILITÀ O IDONEITÀ PER UNO SCOPO SPECIFICO E DECLINA QUALSIASI RESPONSABILITÀ PER LA VIOLAZIONE DELLA GARANZIA CONCESSA A NORMA DI LEGGE.
IN NESSUN CASO WALTHER POTRÀ ESSERE RITENUTA RESPONSABILE IN CASO DI DANNI ACCESSORI O INDIRETTI, INDIPENDENTEMENTE DAL FATTO CHE SI TRATTERÀ DI DANNI ECONOMICI, FERITE, DECESSO O DANNI MATERIALI CHE SIANO RICONDUCIBILI ALLA VIOLAZIONE DELLA PRESENTE GARANZIA, A NEGLIGENZA O ALTRO.

WALTHER non risponderà per:

- Dietti o malfunzionamenti risultanti da manipolazione incauta, regolazioni o modifiche non autorizzate eseguite o tentate da persone diverse da un armaiolo qualificato che segue le procedure autorizzate WALTHER, oppure dovute allo smontaggio dell'arma oltre i limiti defini ti dalle istruzioni contenute nel presente manuale.
- Uso di munizioni difettose o non adatte, corrosione, negligenza, uso non corretto, usura ordi naria, oppure utilizzo non ragionevole.
- Uso criminale, negligenza, rivendita, uso sotto l'influenza di farmaci o alcool.

WALTHER si riserva il diritto di determinare ciò che costituisce usura ordinaria. La presente garanzia vi concede diritti legali specifici. Potete altresì beneficiare di altri diritti che variano da stato a stato. Nota: È esclusa ogni responsabilità in caso di mancata osservanza delle istruzioni riportate nel presente manuale.

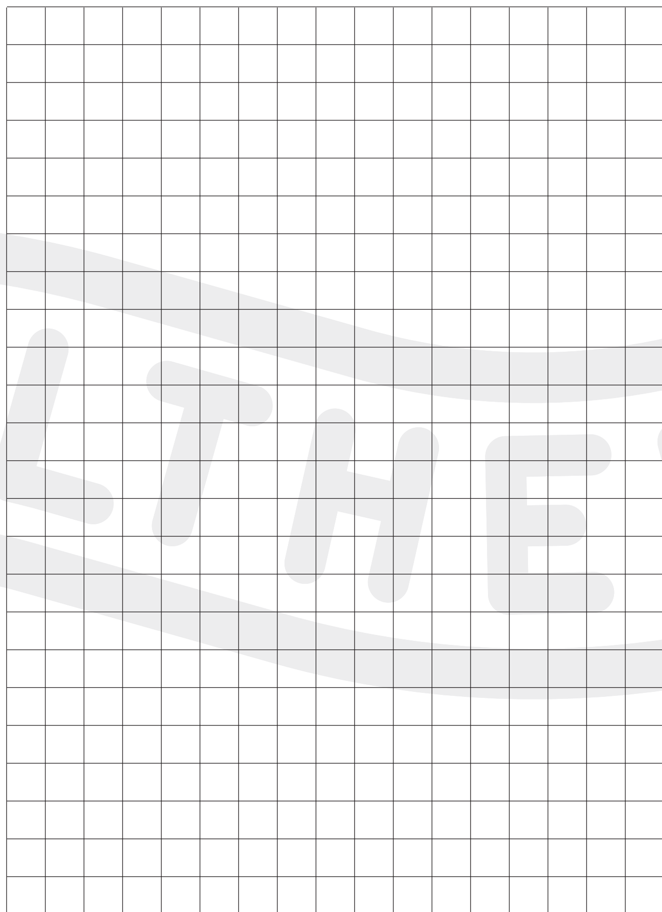
CONTATTO & SPEDIZIONE



Carl WALTHER GmbH

Service

Postfach 4325 D - 89033 Ulm
Im Lehrer Feld 1 D - 89081 Ulm
Tel. +49 (0) 731 / 15 39 0 Fax +49 (0) 731 / 15 39 109





Carl WALTHER GmbH

Sales
P.O.Box 2740
D - 59717 Arnsberg
Donnerfeld 2
D - 59757 Arnsberg
Phone +49 / (0)2932 / 63 81 00
Fax +49 / (0)2932 / 63 81 49

Service
P.O.Box 4325
D - 89033 Ulm
Im Lehrer Feld 1
D - 89081 Ulm
Phone +49 / (0)731 / 15 39 0
Fax +49 / (0)731 / 15 39 109

All technical changes and modifications reserved.
Technische Änderungen vorbehalten.
Sous réserve de modifications techniques.
Queda reservado el derecho a realizar cambios
Con riserva di modifiche tecniche.

8.508.90.01-10.2014 Rev.C